

THIRD SESSION
**Twenty-ninth
Legislature**
SASKATCHEWAN

TROISIÈME SESSION
**Vingt-neuvième
législature**
SASKATCHEWAN

BILL

No. 134

An Act to amend *The Education Act, 1995* and to make a consequential amendment to another Act

PROJET DE LOI

n° 134

Loi modifiant la *Loi de 1995 sur l'éducation* et apportant une modification corrélative à une autre loi

Honourable Dustin Duncan

L'honorable Dustin Duncan

BILL

No. 134

An Act to amend *The Education Act, 1995* and to make
a consequential amendment to another Act

(Assented to)

HIS MAJESTY, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of Saskatchewan, enacts as follows:

Short title

1 This Act may be cited as *The Education Amendment Act, 2023*.

SS 1995, c E-0.2 amended

2 *The Education Act, 1995* is amended in the manner set forth in this Act.

Section 2 amended

3(1) Section 2 is amended by renumbering it as subsection 2(1).

(2) Subsection 2(1) is amended:

(a) by adding the following definitions in alphabetical order:

“ ‘**approved online learning provider**’ means any of the following approved by the minister to offer, and that does offer, online learning as some or all of its educational programming:

- (a) a board of a separate school division;
- (b) the conseil scolaire;
- (c) an independent school; (« *fournisseur agréé de services d'apprentissage en ligne* »)

“ ‘**Indian reserve**’ means a reserve as defined in the *Indian Act* (Canada); (« *réserve indienne* »)

“ ‘**online learning**’ means learning:

- (a) where the learning activities, including collaboration, sharing, communication and learning resources, between each of the pupils and the teacher are primarily done by means of the internet or any other digital platform; and
- (b) that does not require pupils to be face-to-face with each other or with the teacher;

but does not include any learning that is excluded from this definition by regulation; (« *apprentissage en ligne* »)

“ ‘**SDLC**’ means the Saskatchewan Distance Learning Corporation created by the Lieutenant Governor in Council as a Treasury Board Crown corporation pursuant to *The Crown Corporations Act, 1993*; (« *SEALS* »);”

PROJET DE LOI

n° 134

Loi modifiant la *Loi de 1995 sur l'éducation* et apportant
une modification corrélative à une autre loi

(Sanctionnée le)

SA MAJESTÉ, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative de la
Saskatchewan, édicte :

Titre abrégé

1 *Loi modificative de 2023 sur l'éducation.*

Modification de LS 1995, c E-0.2

2 La *Loi de 1995 sur l'éducation* est modifiée de la manière énoncée dans la
présente loi.

Modification de l'article 2

3(1) **L'article 2 est modifié par remplacement de son numéro par le numéro
de paragraphe 2(1).**

(2) **Le paragraphe 2(1) est modifié :**

a) **par insertion, suivant l'ordre alphabétique, des
définitions suivantes :**

« **“apprentissage en ligne”** Apprentissage qui répond aux
critères suivants :

- a) les activités d'apprentissage, y compris la collaboration, le
partage, la communication et le matériel d'apprentissage, entre
chacun des élèves et l'enseignant se font principalement au moyen
d'Internet ou de toute autre plateforme numérique;
- b) il n'exige pas que les élèves se trouvent face à face les uns avec
les autres ou avec l'enseignant,

à l'exclusion toutefois de tout apprentissage écarté de la présente définition
par règlement. (“*online learning*”)

« **“fournisseur agréé de services d'apprentissage en ligne”**
Toute entité, parmi celles qui suivent, qui offre, avec l'agrément du
ministre, des services d'apprentissage en ligne dans le cadre de sa
programmation pédagogique :

- a) les commissions scolaires de division scolaire séparée;
- b) le conseil scolaire;
- c) les écoles indépendantes. (“*approved online learning provider*”)

« **“réserve indienne”** Réserve au sens défini dans la *Loi sur les Indiens*
(Canada). (“*Indian reserve*”)

« **“SEALS”** La Société d'État d'apprentissage en ligne de la Saskatchewan,
créée par le lieutenant-gouverneur en conseil comme société d'État du
Conseil du Trésor en vertu de la loi intitulée *The Crown Corporations*
Act, 1993. (“*SDLC*”) »;

EDUCATION AMENDMENT ACT, 2023

(b) in the definition of “attendance area” by adding the following clause after clause (b):

“(c) with respect to the school operated by the SDLC, the online learning attendance area as prescribed in the regulations”;

(c) by repealing the definition of “director” and substituting the following:

“‘director’ means:

(a) in the case of a board of education or the conseil scolaire, a person appointed by the board of education or the conseil scolaire to function as the chief executive officer of the board of education or the conseil scolaire, as the case may be; or

(b) in the case of the SDLC, the person appointed by the SDLC to function as the chief executive officer of the SDLC for the purposes of this Act and the regulations; (« *directeur* »);

(d) in the definition of “educational assistant” by striking out “a board of education or the conseil scolaire” and substituting “a board of education, the conseil scolaire or the SDLC”;

(e) in the definition of “local agreement” by striking out “or 236” and substituting “, 236 or 236.1”;

(f) in the definition of “principal” by striking out “or the conseil scolaire” and substituting “, the conseil scolaire or the SDLC”;

(g) by repealing the definition of “pupil” and substituting the following:

“‘pupil’ means, subject to subsection (2), a person who is:

(a) enrolled in a school or registered independent school;

(b) receiving instruction in a registered home-based education program; or

(c) receiving online learning from an approved online learning provider; (« *élève* »);

(h) in the definition of “replacement teacher” by striking out “or the conseil scolaire” and substituting “, the conseil scolaire or the SDLC”;

(i) in the definition of “school” by adding “, the SDLC” after “the conseil scolaire”;

(j) in the definition of “school day” by striking out “or the conseil scolaire” wherever it appears and in each case substituting “, the conseil scolaire or the SDLC”;

LOI MODIFICATIVE DE 2023 SUR L'ÉDUCATION

b) à la définition de « zone de fréquentation », par adjonction de l'alinéa suivant après l'alinéa b) :

« c) s'agissant de l'école exploitée par la SEALS, la zone de fréquentation désignée par règlement pour l'apprentissage en ligne »;

c) par abrogation de la définition de « directeur » et son remplacement par ce qui suit :

« “directeur” S'entend :

a) dans le cas d'une commission scolaire ou du conseil scolaire, la personne nommée par la commission scolaire ou le conseil scolaire pour exercer les fonctions de directeur général de la commission scolaire ou du conseil scolaire, selon le cas;

b) dans le cas de la SEALS, la personne nommée par celle-ci pour exercer les fonctions de directeur général de la SEALS pour l'application de la présente loi et des règlements. (“*director*”) »;

d) à la définition d'« adjoint d'enseignement », par suppression de « une commission scolaire ou le conseil scolaire » et son remplacement par « une commission scolaire, le conseil scolaire ou la SEALS »;

e) à la définition de « convention locale », par suppression de « ou 236 » et son remplacement par « , 236 ou 236.1 »;

f) à la définition de « directeur d'école », par suppression de « ou le conseil scolaire » et son remplacement par « , le conseil scolaire ou la SEALS »;

g) par abrogation de la définition d'« élève » et son remplacement par ce qui suit :

« “élève” Sous réserve du paragraphe (2), toute personne qui, selon le cas :

a) est inscrite à une école ou à une école indépendante inscrite;

b) suit un programme de scolarisation à domicile inscrit;

c) reçoit des services d'apprentissage en ligne d'un fournisseur agréé de services d'apprentissage en ligne. (“*pupil*”) »;

h) à la définition d'« enseignant remplaçant », par suppression de « ou le conseil scolaire » et son remplacement par « , le conseil scolaire ou la SEALS »;

i) à la définition d'« école », par insertion de « , de la SEALS » après « du conseil scolaire »;

j) à la définition de « jour de classe », par suppression de « ou du conseil scolaire » chaque fois qu'il y apparaît et son remplacement chaque fois par « , du conseil scolaire ou de la SEALS »;

EDUCATION AMENDMENT ACT, 2023

(k) by repealing the definition of “school site” and substituting the following:

“‘school site’ means:

(a) land or an interest in land or premises acquired by a board of education or the conseil scolaire for a school, school playground or any other purpose associated with the operation of a school; or

(b) land or an interest in land or premises acquired by the SDLC for the purposes of the school operated by the SDLC that provides online learning or for any other purpose associated with the operation of that school, regardless of whether or not pupils or teachers are physically located on that land, interest in land or premises at the time that the online learning takes place; (« *site scolaire* »); **and**

(l) in the definition of “temporary teacher” in the portion preceding clause (a) by striking out “or the conseil scolaire” and substituting “, the conseil scolaire or the SDLC”.

(3) The following subsection is added after subsection 2(1):

“(2) For the purposes of the definition of ‘pupil’, a pupil includes any person who is of compulsory school age”.

Section 3 amended

4 Subsection 3(2) is amended:

(a) by repealing clause (a) and substituting the following:

“(a) prepare and distribute recommendations and advice on the management of schools, school divisions, school districts, the division scolaire francophone and the SDLC for trustees, principals and teachers”; **and**

(b) in clause (f):

(i) in the English version by striking out “and” after subclause (iii); and

(ii) by adding the following after subclause (iii):

“(iii.1) the board of directors of the SDLC; and”.

Section 4 amended

5(1) Subsection 4(1.1) is amended:

(a) by repealing clause (p) and substituting the following:

“(p) authorize a course of study developed by a school and approved by the board of education, the conseil scolaire or the SDLC to be taught as an alternative, or in addition, to a course or courses determined by the minister”;

(b) by repealing clause (r) and substituting the following:

“(r) subject to this Act and the regulations, impose terms and conditions on, and issue written directives with respect to, grants made by the minister to a board of education, the conseil scolaire or the SDLC pursuant to this Act”;

LOI MODIFICATIVE DE 2023 SUR L'ÉDUCATION

k) par abrogation de la définition de « terrain pour la construction d'écoles » et son remplacement, suivant l'ordre alphabétique, par ce qui suit :

« **“site scolaire”** S'entend, selon le cas :

a) d'un terrain ou intérêt foncier ou de locaux acquis par une commission scolaire ou le conseil scolaire pour une école ou une cour de récréation ou pour tout autre usage lié à l'exploitation d'une école;

b) d'un terrain ou intérêt foncier ou de locaux acquis par la SEALS pour l'école qu'elle exploite et qui fournit des services d'apprentissage en ligne, ou pour tout autre usage lié à l'exploitation de cette école, peu importe si des élèves ou des enseignants occupent physiquement ce terrain, cet intérêt foncier ou ces locaux au moment de l'apprentissage en ligne. (*“school site”*) »;

l) à la définition d'« enseignant temporaire », dans le passage précédant l'alinéa a), par suppression de « ou le conseil scolaire » et son remplacement par « , le conseil scolaire ou la SEALS ».

(3) Le paragraphe suivant est ajouté après le paragraphe 2(1) :

« (2) La définition d'“élève” s'applique notamment à toute personne d'âge scolaire ».

Modification de l'article 3

4 Le paragraphe 3(2) est modifié :

a) par abrogation de l'alinéa a) et son remplacement par ce qui suit :

« a) de formuler des recommandations et des conseils en matière de gestion des écoles, des divisions scolaires, des districts scolaires, de la division scolaire francophone et de la SEALS et de les faire parvenir aux conseillers, aux directeurs d'école et aux enseignants »;

b) à l'alinéa f) :

(i) dans la version anglaise, par suppression de « and » à la fin du sous-alinéa (iii),

(ii) par insertion de ce qui suit après le sous-alinéa (iii) :

« (iii.1) le conseil d'administration de la SEALS ».

Modification de l'article 4

5(1) Le paragraphe 4(1.1) est modifié :

a) par abrogation de l'alinéa p) et son remplacement par ce qui suit :

« p) permettre qu'un cours élaboré par une école et approuvé par la commission scolaire, le conseil scolaire ou la SEALS soit donné en remplacement ou en plus d'un ou plusieurs cours désignés par le ministre »;

b) par abrogation de l'alinéa r) et son remplacement par ce qui suit :

« r) sous réserve de la présente loi et des règlements, rattacher des conditions aux subventions qu'il donne à une commission scolaire, au conseil scolaire ou à la SEALS en vertu de la présente loi, et donner des directives écrites à leur sujet »;

EDUCATION AMENDMENT ACT, 2023

(c) by repealing clause (w) and substituting the following:

“(w) for children resident in any portion of the Northern Saskatchewan Administration District, make arrangements for the education of those children:

- (i) in any school division under the jurisdiction of the ministry;
- (ii) in the school operated by the SDLC; or
- (iii) in any school division in Manitoba or Alberta similar to a school division mentioned in subclause (i)”;

(d) by adding the following clauses after clause (aa):

“(aa.1) subject to the regulations, establish policies with respect to the approval, implementation, coordination, funding and operation of the SDLC;

“(aa.2) subject to the regulations, make provision for the inspection and supervision of the SDLC, including with respect to any educational programs and instructional services delivered or proposed to be delivered by the SDLC”; **and**

(e) by adding the following clause after clause (ee):

“(ee.1) make provision for:

- (i) the approval of a board of a separate school division, the conseil scolaire or an independent school as an approved online learning provider;
- (ii) the approval, inspection and supervision of any approved online learning provider, including with respect to any educational programs and instructional services delivered or proposed to be delivered by an approved online learning provider”.

(2) Clause 4(4)(b) is amended by adding “, the SDLC” after “the conseil scolaire” in each of the following provisions:

(a) subclause (i);

(b) subclause (ii).

(3) Subsection 4(5) is amended by striking out “or a conseil scolaire” and substituting “, the conseil scolaire or the SDLC”.

Section 4.01 amended

6 Section 4.01 is amended by adding “, the SDLC” after “the conseil scolaire”.

LOI MODIFICATIVE DE 2023 SUR L'ÉDUCATION

c) par abrogation de l'alinéa w) et son remplacement par ce qui suit :

« w) pour les enfants qui résident dans un secteur du district administratif du Nord de la Saskatchewan, conclure des arrangements en vue de leur éducation :

- (i) soit dans une des divisions scolaires relevant du ministère,
- (ii) soit dans l'école exploitée par la SEALS,
- (iii) soit dans une division scolaire du Manitoba ou de l'Alberta qui est semblable aux divisions scolaires mentionnées au sous-alinéa (i) »;

d) par insertion des alinéas suivants après l'alinéa aa) :

« aa.1) sous réserve des règlements, établir des politiques relatives à l'approbation, à la mise en œuvre, à la coordination, au financement et à l'exploitation de la SEALS;

« aa.2) sous réserve des règlements, pourvoir à l'inspection et à la supervision de la SEALS, en ce qui concerne notamment les programmes pédagogiques et les services d'instruction qu'elle offre ou se propose d'offrir »;

e) par insertion de l'alinéa suivant après l'alinéa ee) :

« ee.1) pourvoir :

- (i) à l'agrément d'une commission scolaire de division scolaire séparée, du conseil scolaire ou d'une école indépendante comme fournisseur agréé de services d'apprentissage en ligne,
- (ii) à l'agrément, à l'inspection et à la supervision des fournisseurs agréés de services d'apprentissage en ligne, en ce qui concerne notamment les programmes pédagogiques et les services d'instruction qu'ils offrent ou se proposent d'offrir ».

(2) L'alinéa 4(4)b) est modifié par insertion de « , la SEALS » après « le conseil scolaire » dans chacune des dispositions suivantes :

a) le sous-alinéa (i);

b) le sous-alinéa (ii).

(3) Le paragraphe 4(5) est modifié par suppression de « ou les conseils scolaires » et son remplacement par « , le conseil scolaire et la SEALS ».

Modification de l'article 4.01

6 L'article 4.01 est modifié par suppression de « ou le conseil scolaire » et son remplacement par « , le conseil scolaire ou la SEALS ».

EDUCATION AMENDMENT ACT, 2023

New section 4.02**7 Section 4.02 is repealed and the following substituted:****“Minister’s directives**

4.02(1) The minister may, from time to time, give a written directive to a board of education, the conseil scolaire or the SDLC to take any action that the minister considers necessary in relation to the operations of the board of education, the conseil scolaire or the SDLC, as the case may be.

(2) Without limiting the generality of subsection (1), a minister’s written directive may require a board of education, the conseil scolaire or the SDLC:

(a) to carry out its operations in accordance with the strategic direction of the elementary and secondary education system, as set by the minister;

(b) to carry out its responsibilities as set out in this Act and the regulations and to exercise its powers in accordance with this Act and the regulations; or

(c) to coordinate the activities that it undertakes with any other person or organization engaged in elementary or secondary education.

(3) If a board of education, the conseil scolaire or the SDLC receives a minister’s written directive pursuant to this Act, the board of education, the conseil scolaire or the SDLC, as the case may be, shall take any steps that are necessary to comply with the written directive”.

Section 5 amended**8 Clause 5(1)(a) is repealed and the following substituted:**

“(a) appoint one or more persons to inquire into and report on:

(i) any appeal, complaint, difference or disagreement arising from the decision of a board of education, the conseil scolaire, a director or other school official; or

(ii) any matter related to the condition and development of education in:

(A) a school division;

(B) a francophone education area;

(C) an independent school; or

(D) an approved online learning provider”.

Section 9 amended**9 Subsection 9(1) is amended in the definition of “educational institution” by adding “, the SDLC” after “the conseil scolaire”.**

LOI MODIFICATIVE DE 2023 SUR L'ÉDUCATION

Nouvel article 4.02**7 L'article 4.02 est abrogé et remplacé par ce qui suit :****« Directives du ministre**

4.02(1) Le ministre peut, par directives écrites, charger une commission scolaire, le conseil scolaire ou la SEALS de prendre les mesures qu'il estime nécessaires relativement aux activités de la commission scolaire, du conseil scolaire ou de la SEALS, selon le cas.

(2) Sans que soit limitée la portée générale du paragraphe (1), les directives écrites du ministre peuvent exiger de la commission scolaire, du conseil scolaire ou de la SEALS :

- a) qu'il ou elle mène ses activités en conformité avec l'orientation stratégique du système d'éducation élémentaire et secondaire établie par le ministre;
- b) qu'il ou elle s'acquitte des responsabilités que lui imposent la présente loi et les règlements et exerce ses pouvoirs en conformité avec la présente loi et les règlements;
- c) qu'il ou elle coordonne ses activités avec les autres personnes ou organisations qui œuvrent dans le domaine de l'éducation élémentaire ou secondaire.

(3) La commission scolaire, le conseil scolaire ou la SEALS qui reçoit une directive écrite du ministre en vertu de la présente loi doit prendre les mesures nécessaires pour s'y conformer ».

Modification de l'article 5**8 L'alinéa 5(1)a) est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

« a) nommer une ou plusieurs personnes chargées de faire enquête et de lui faire rapport sur :

(i) un appel, une plainte, une divergence de vues ou un désaccord découlant d'une décision d'une commission scolaire, du conseil scolaire, d'un directeur ou de quelque autre fonctionnaire scolaire,

(ii) toute question liée à l'état et au développement de l'éducation dans, selon le cas :

- (A) une division scolaire,
- (B) une région scolaire francophone,
- (C) une école indépendante,
- (D) un fournisseur agréé de services d'apprentissage en ligne ».

Modification de l'article 9

9 Le paragraphe 9(1) est modifié, à la définition d'« établissement d'enseignement », par insertion de « , de la SEALS » après « du conseil scolaire ».

EDUCATION AMENDMENT ACT, 2023

New heading and new sections 11.1 and 11.2

10 The following heading and sections are added before the heading “EDUCATIONAL COUNCIL”:

“ONLINE LEARNING

“Powers of the SDLC

11.1(1) Subject to section 11.2 and the regulations, the Saskatchewan Distance Learning Corporation shall have the sole authority to provide online learning to pupils in Saskatchewan.

- (2) Subject to the regulations and section 86.1, the SDLC may:
- (a) acquire by purchase, lease or otherwise, any property that the SDLC considers necessary for its efficient operation;
 - (b) sell, lease or otherwise dispose of any of the SDLC’s property in any manner that the SDLC considers appropriate;
 - (c) enter into agreements or arrangements with any person who is related to the exercise of the SDLC’s objects and purpose;
 - (d) accept grants, payments, subscriptions, donations, gifts and bequests, whether of real or personal property from any person, including funds appropriated by the Legislature or by the Parliament of Canada, for any purpose related to the fulfilment of the SDLC’s objects and purpose;
 - (e) erect, construct, alter or equip buildings and other structures for any purpose related to the fulfilment of the SDLC’s objects and purpose;
 - (f) administer contributions towards capital costs, loans, grants, advances and subsidies for any purpose related to the fulfilment of the SDLC’s objects and purpose;
 - (g) work with the Government of Canada, the government of any other province or territory of Canada, municipalities, Indigenous peoples, industry, the government of any other country or any jurisdiction within that country, and any other persons involved or associated with the objects and purpose of the SDLC;
 - (h) exercise any powers necessary, incidental or conducive to the efficient performance and fulfilment of the objects and purpose of the SDLC;
 - (i) carry out or engage in any other function or activity assigned to the SDLC by the Lieutenant Governor in Council.
- (3) The Lieutenant Governor in Council may make regulations respecting any matters that the Lieutenant Governor in Council considers necessary or advisable to address any matters that may arise out of the operation of the SDLC pursuant to this section, including:
- (a) any matters necessary to facilitate the creation and operation of the SDLC;
 - (b) any matters necessary to address the rights and obligations of parties affected by the SDLC or the SDLC’s operation that are not dealt with in this Act.

LOI MODIFICATIVE DE 2023 SUR L'ÉDUCATION

Nouveau titre et nouveaux articles 11.1 et 11.2

10 Le titre et les articles suivants sont insérés avant le titre « CONSEIL DE L'ÉDUCATION » :

« APPRENTISSAGE EN LIGNE**« Pouvoirs de la SEALS**

11.1(1) Sous réserve de l'article 11.2 et des règlements, la Société d'État d'apprentissage en ligne de la Saskatchewan est seule habilitée à fournir un apprentissage en ligne aux élèves de la Saskatchewan.

(2) Sous réserve des règlements et de l'article 86.1, la SEALS peut :

- a) acquérir, notamment par achat ou location, tout bien qu'elle estime nécessaire pour fonctionner efficacement;
- b) aliéner des biens qui lui appartiennent, notamment par vente ou bail, de la manière qu'elle juge indiquée;
- c) conclure des accords ou des arrangements avec toute personne associée à la réalisation de ses objets et buts;
- d) accepter de toute personne des subventions, des paiements, des souscriptions, des dons, des donations et des legs, autant réels que personnels, y compris des fonds votés par la Législature ou par le Parlement canadien, pour tout usage lié à la réalisation de ses objets et buts;
- e) ériger, construire, rénover ou équiper des bâtiments et autres constructions pour tout usage lié à la réalisation de ses objets et buts;
- f) administrer les contributions reçues au titre de coûts en capital, de prêts, de subventions, d'avances et de subsides pour tout usage lié à la réalisation de ses objets et buts;
- g) collaborer avec le gouvernement du Canada et avec les gouvernements d'autres provinces ou de territoires du Canada, les municipalités, les peuples autochtones, l'industrie, le gouvernement ou toute unité politique d'un autre pays, ainsi que toute autre personne qui participe ou est associée à la réalisation de ses objets et buts;
- h) exercer tout pouvoir nécessaire, accessoire ou propice à la réalisation efficace de ses objets et buts;
- i) accomplir toute autre fonction ou activité que lui confie le lieutenant-gouverneur en conseil, ou y participer.

(3) Le lieutenant-gouverneur peut, par règlement, réglementer en toute matière qu'il estime nécessaire ou souhaitable relativement aux questions liées à l'exploitation de la SEALS conformément au présent article, notamment :

- a) pour faciliter la création et le fonctionnement de la SEALS;
- b) pour préciser les droits et obligations des parties touchées par la SEALS ou son fonctionnement, non abordés dans la présente loi.

EDUCATION AMENDMENT ACT, 2023

“Approved online learning provider

11.2(1) If a board of a separate school division, the conseil scolaire or an independent school is an approved online learning provider pursuant to this section, it may offer online learning to pupils of that board of the separate school division, the conseil scolaire or the independent school, as the case may be.

(2) A board of a separate school division, the conseil scolaire or an independent school may apply to the minister to become an approved online learning provider in accordance with the regulations.

(3) Subject to the regulations, the minister may:

(a) approve an application to become an approved online learning provider on any terms and conditions the minister considers appropriate; or

(b) refuse to approve an application to become an approved online learning provider.

(4) An approved online learning provider shall:

(a) have core online learning resources that are approved by the minister for use by the approved online learning provider;

(b) on the written request of the minister and in the manner requested by the minister, submit to the minister any records, reports, and other information in relation to the approved online learning provider or its pupils;

(c) comply with any other requirements prescribed in the regulations”.

Section 65 amended

11(1) Subsection 65(3) is amended by striking out “subsection 80(1) of *The Labour Standards Act*” **and substituting** “clauses 2-54(2)(a) and (b) of *The Saskatchewan Employment Act*”.

(2) Subsection 65(4) is amended by striking out “subsection 80(2) of *The Labour Standards Act*” **and substituting** “clause 2-54(2)(c) of *The Saskatchewan Employment Act*”.

Section 85 amended

12 Clause 85(1)(s) is amended in the portion preceding subclause (i) by striking out “*The Management Accountants Act, The Certified General Accountants Act, 1994 or The Chartered Accountants Act, 1986*” **and substituting** “*The Accounting Profession Act*”.

Section 86 amended

13 Clause 86(s) is amended in the portion preceding subclause (i) by striking out “*The Management Accountants Act, The Certified General Accountants Act, 1994 or The Chartered Accountants Act, 1986*” **and substituting** “*The Accounting Profession Act*”.

LOI MODIFICATIVE DE 2023 SUR L'ÉDUCATION

« Fournisseur agréé de services d'apprentissage en ligne

11.2(1) S'ils sont fournisseurs agréés de services d'apprentissage en ligne en vertu du présent article, les commissions scolaires de division scolaire séparée, le conseil scolaire et les écoles indépendantes peuvent offrir l'apprentissage en ligne à leurs élèves.

(2) Les commissions scolaires de division scolaire séparée, le conseil scolaire ou les écoles indépendantes peuvent demander au ministre, conformément aux règlements, de les reconnaître comme fournisseurs agréés de services d'apprentissage en ligne.

(3) Sous réserve des règlements, le ministre peut :

- a) accueillir une demande d'agrément comme fournisseur agréé de services d'apprentissage en ligne, aux conditions qu'il estime indiquées;
- b) refuser une demande d'agrément comme fournisseur agréé de services d'apprentissage en ligne.

(4) Le fournisseur agréé de services d'apprentissage en ligne doit :

- a) disposer, pour son usage, des ressources clés d'apprentissage en ligne approuvées par le ministre;
- b) à la demande écrite du ministre et conformément aux modalités précisées par ce dernier, lui remettre dossiers, rapports et autres renseignements qui le concernent ou qui concernent ses élèves;
- c) se conformer aux autres prescriptions réglementaires ».

Modification de l'article 65

11(1) Le paragraphe 65(3) est modifié par suppression de « au paragraphe 80(1) de la loi intitulée *The Labour Standards Act* » et son remplacement par « aux alinéas 2-54(2)a) et b) de la loi intitulée *The Saskatchewan Employment Act* ».

(2) Le paragraphe 65(4) est modifié par suppression de « au paragraphe 80(2) de la loi intitulée *The Labour Standards Act* » et son remplacement par « à l'alinéa 2-54(2)c) de la loi intitulée *The Saskatchewan Employment Act* ».

Modification de l'article 85

12 L'alinéa 85(1)s) est modifié dans le passage précédant le sous-alinéa (i) par suppression de « *The Management Accountants Act*, de la loi intitulée *The Certified General Accountants Act, 1994* ou de la loi intitulée *The Chartered Accountants Act, 1986* » et son remplacement par « *The Accounting Profession Act* ».

Modification de l'article 86

13 L'alinéa 86s) est modifié dans le passage précédant le sous-alinéa (i) par suppression de « *The Management Accountants Act*, de la loi intitulée *The Certified General Accountants Act, 1994* ou de la loi intitulée *The Chartered Accountants Act, 1986* » et son remplacement par « *The Accounting Profession Act* ».

EDUCATION AMENDMENT ACT, 2023

New section 86.1

14 The following section is added after section 86:**“Duties of the SDLC**

86.1(1) Notwithstanding the generality of section 11.1, and subject to the regulations and any directive of the minister, the SDLC shall:

- (a) administer and manage the educational affairs of online learning in accordance with the intent of this Act and the regulations;
- (b) exercise general supervision and control over online learning and make any bylaws with respect to online learning management that may be considered necessary for effective and efficient operation of online learning educational programs;
- (c) subject to the other provisions of this Act, approve administrative procedures pertaining to the internal organization, management and supervision of the SDLC, but educational supervision authorized by the SDLC is to be subject to the approval of the ministry;
- (d) provide and maintain school accommodation, equipment and facilities considered necessary and adequate for the online learning educational programs and instructional services approved by the SDLC;
- (e) appoint and employ under written contract qualified teachers for the SDLC, and any principals and other assistants as the SDLC considers necessary;
- (f) prescribe, subject to sections 156 to 162, the age and time at which pupils may be admitted to kindergarten and grade 1 to receive online learning;
- (g) determine what classrooms and school sites are to be maintained in operation by the SDLC;
- (h) authorize and approve the courses of study that constitute the online learning instructional program of each classroom offered by the SDLC;
- (i) subject to section 169, provide programs of instruction to the pupils registered with the SDLC at the cost of the SDLC and at reasonable convenience to the pupils;
- (j) prescribe, subject to sections 156 to 162, procedures for the administration of the provisions of this Act with respect to regular attendance by pupils at the SDLC classes;
- (k) suspend or expel pupils for cause, subject to sections 154 and 155;
- (l) determine the location of, and make provision for, a head office of the SDLC;
- (m) employ any staff considered necessary for the efficient management and execution of the policies, programs and business of the SDLC;
- (n) keep a full and accurate record of the proceedings, transactions and financial affairs of the SDLC;

LOI MODIFICATIVE DE 2023 SUR L'ÉDUCATION

Nouvel article 86.1

14 L'article suivant est ajouté après l'article 86 :**« Fonctions de la SEALS**

86.1(1) Malgré la généralité de l'article 11.1 et sous réserve des règlements et des directives du ministre, la SEALS doit :

- a) gérer les questions d'éducation de l'apprentissage en ligne dans l'esprit de la présente loi et des règlements;
- b) exercer un pouvoir général de surveillance et de contrôle sur l'apprentissage en ligne et prendre les règlements administratifs en matière de gestion de l'apprentissage en ligne qui peuvent être considérés comme nécessaires au fonctionnement efficace des programmes pédagogiques de l'apprentissage en ligne;
- c) sous réserve des autres dispositions de la présente loi, approuver les procédures administratives liées à son organisation interne, à sa gestion et à sa supervision, la surveillance pédagogique qu'elle autorise étant cependant soumise à l'approbation du ministre;
- d) fournir et entretenir les installations, l'équipement et les facilités scolaires jugés nécessaires et suffisants pour les programmes pédagogiques de l'apprentissage en ligne et les services d'instruction qu'elle approuve;
- e) nommer et engager par contrat écrit des enseignants compétents ainsi que les directeurs d'école et autres assistants qu'elle juge nécessaires;
- f) fixer, sous réserve des articles 156 à 162, l'âge et le moment auxquels les élèves peuvent être admis à la maternelle et en première année pour bénéficier d'un apprentissage en ligne;
- g) déterminer quels sont les salles de classe et sites scolaires qu'elle doit maintenir en service;
- h) autoriser et approuver les cours qui constituent le programme d'instruction de l'apprentissage en ligne dans chacune de ses salles de classe;
- i) sous réserve de l'article 169, fournir des programmes d'instruction aux élèves inscrits auprès d'elle, à ses frais à elle et d'une façon raisonnablement commode pour les élèves;
- j) fixer, sous réserve des articles 156 à 162, la procédure nécessaire à l'application des dispositions de la présente loi qui portent sur la fréquentation régulière de ses classes par les élèves;
- k) suspendre ou expulser les élèves pour motif valable, sous réserve des articles 154 et 155;
- l) déterminer l'emplacement de son siège social ou prendre les mesures nécessaires à sa détermination;
- m) employer le personnel jugé nécessaire à la gestion et à la mise en œuvre efficaces de ses politiques, de ses programmes et de ses activités;
- n) tenir des dossiers complets et fidèles de ses délibérations, de ses activités et de ses opérations financières;

EDUCATION AMENDMENT ACT, 2023

- (o) prepare or cause to be prepared any reports and returns concerning statistical data, budgetary information and reports respecting the operation of the SDLC and its classrooms that may be required from time to time by the minister;
 - (p) prescribe procedures with respect to the design, maintenance and supervision of SDLC accommodation for the purposes of maintaining satisfactory standards of comfort, safety and sanitation for the pupils and other users of the accommodation;
 - (q) define, regulate and control the uses, in addition to the regular online learning school program, to which the school sites and other facilities of the SDLC may be put during both school and out-of-school hours;
 - (r) contract, in writing, with teachers and other personnel required for the administration of the services of the SDLC, and terminate those contracts for cause in accordance with the provisions of this Act and the regulations;
 - (s) participate in programs approved by the minister for the education and training of teachers;
 - (t) provide pupils with textbook, library book, reference book or other learning resource services, physical or virtual, at the cost of the SDLC;
 - (u) insure and keep insured any school site and equipment, furnishings and property of the SDLC;
 - (v) keep in force a policy of insurance for the purpose of indemnifying:
 - (i) the SDLC and its employees with respect to any claim for damages to property or for personal injury or death arising from any program, activity or service authorized or provided by the SDLC, or from any approved activity mentioned in section 232;
 - (ii) the SDLC and teachers employed by the SDLC with respect to any claim for damages arising from the performance of duties and functions of teachers pursuant to this Act that are required or approved by the SDLC;
 - (iii) the SDLC with respect to any claim for damages arising out of the transportation of persons for the purpose of engaging in activities authorized by the SDLC; and
 - (iv) in the SDLC's discretion, parents, guardians and citizen volunteers;
 - (w) subject to the other provisions of this Act and the regulations, establish and approve policies and procedures respecting the SDLC.
- (2) Without limiting the generality of subsection (1), the SDLC may perform any duties or exercise any powers prescribed in the regulations in accordance with the regulations”.

LOI MODIFICATIVE DE 2023 SUR L'ÉDUCATION

- o) préparer ou faire préparer les rapports statistiques, budgétaires et opérationnels sur son fonctionnement et celui de ses classes, que le ministre exige;
 - p) déterminer les procédures applicables à la conception, à l'entretien et à la surveillance de ses installations afin d'observer des normes satisfaisantes de confort, de sécurité et d'hygiène dans l'intérêt des élèves et des autres usagers;
 - q) définir, réglementer et contrôler les utilisations, autres que celles qui sont liées au programme scolaire normal d'apprentissage en ligne, qui peuvent être faites de ses sites scolaires et de ses autres installations, à la fois pendant les heures de classe et à d'autres moments;
 - r) conclure des contrats écrits avec les enseignants et les autres membres du personnel nécessaires à la gestion de ses services, et y mettre fin pour motif valable en conformité avec la présente loi et les règlements;
 - s) participer aux programmes approuvés par le ministre en matière de formation professionnelle des enseignants;
 - t) fournir aux élèves, à ses frais, les manuels scolaires, les livres de bibliothèque, les livres de référence ou tout autre matériel d'apprentissage, sous forme physique ou virtuelle;
 - u) assurer ses sites scolaires ainsi que son équipement, son mobilier et ses biens;
 - v) maintenir en vigueur une assurance en vue de l'indemnisation :
 - (i) d'elle-même et de ses employés à l'égard de réclamations pour dommages matériels, lésions corporelles ou décès survenus dans le cadre d'un programme, d'une activité ou d'un service autorisés ou fournis par elle ou d'une activité approuvée mentionnée à l'article 232,
 - (ii) d'elle-même et de ses enseignants à l'égard de réclamations en dommages-intérêts découlant de l'exécution par les enseignants de leurs fonctions sous le régime de la présente loi, demandées ou approuvées par elle,
 - (iii) d'elle-même à l'égard de réclamations en dommages-intérêts découlant du transport des participants aux activités qu'elle autorise,
 - (iv) à son appréciation, des parents, des tuteurs et de citoyens bénévoles;
 - w) sous réserve des autres dispositions de la présente loi et des dispositions des règlements, établir et adopter des politiques et procédures à son égard.
- (2) Sans que soit limitée la portée générale du paragraphe (1), la SEALS peut, en conformité avec les règlements, exercer les attributions qui lui sont confiées par règlement ».

EDUCATION AMENDMENT ACT, 2023

New section 117

15 Section 117 is repealed and the following substituted:**“Limitation of liability**

117(1) No director, principal or other person whose duties pursuant to this Act or the regulations or under the policies of a board of education, the conseil scolaire or the SDLC require that person to appraise the work of teachers or other employees of the board of education, the conseil scolaire or the SDLC and to make written reports on that work is personally liable for any loss or damage suffered by any person by reason of anything in good faith done or omitted to be done pursuant to or in the exercise or supposed exercise of any duties imposed or powers conferred by this Act, the regulations or the policies of the board of education, the conseil scolaire or the SDLC, as the case may be.

(2) A board of education, the conseil scolaire or the SDLC, or any member, director, official or employee of a board of education, the conseil scolaire or the SDLC, is not liable for anything in good faith done or omitted to be done pursuant to or in the exercise or supposed exercise of any duties imposed or powers conferred by this Act, the regulations or the policies of the board of education, the conseil scolaire or the SDLC, as the case may be, relating to a home-based education program, an independent school or independent school teachers”.

Section 141 amended

16 Subsection 141(1) is amended by striking out “or the conseil scolaire” and substituting “, the conseil scolaire or the SDLC”.

Section 142 amended

17(1) Clause 142(1)(a) is repealed and the following substituted:

“(a) to attend school:

(i) in the school division where that person or that person’s parents or guardians reside; or

(ii) subject to subsection (5.1), at the school operated by the SDLC”.

(2) The following subsection is added after subsection 142(5):

“(5.1) Subject to the regulations, when a pupil who is resident in a school division is accepted by the SDLC to receive online learning:

(a) no fees for tuition are to be charged with respect to the pupil’s attendance at the school operated by the SDLC; and

(b) the school division where that pupil is resident shall pay the fees prescribed in the regulations to the SDLC with respect to that pupil’s attendance at the school operated by the SDLC”.

Section 146 amended

18 Section 146 is amended by striking out “or the conseil scolaire” and substituting “, the conseil scolaire or the SDLC”.

LOI MODIFICATIVE DE 2023 SUR L'ÉDUCATION

Nouvel article 117**15 L'article 117 est abrogé et remplacé par ce qui suit :****« Irresponsabilité**

117(1) Le directeur, le directeur d'école ou toute autre personne chargés sous le régime de la présente loi ou des règlements ou des politiques d'une commission scolaire, du conseil scolaire ou de la SEALS d'évaluer le travail des enseignants ou des autres employés de la commission scolaire, du conseil scolaire ou de la SEALS et de faire des rapports écrits à ce sujet sont exonérés de toute responsabilité personnelle pour les pertes ou dommages subis par une autre personne par suite de choses faites ou omises de bonne foi dans le cadre ou dans l'exercice réel ou supposé de fonctions ou de pouvoirs émanant de la présente loi, des règlements ou des politiques de la commission scolaire, du conseil scolaire ou de la SEALS, selon le cas.

(2) Les commissions scolaires, le conseil scolaire ou la SEALS, de même que leurs membres, leur directeur, leurs cadres et leurs employés, sont exonérés de toute responsabilité pour les choses faites ou omises de bonne foi dans le cadre ou dans l'exercice réel ou supposé de fonctions ou de pouvoirs émanant de la présente loi, des règlements ou des politiques de la commission scolaire, du conseil scolaire ou de la SEALS, selon le cas, relativement à un programme de scolarisation à domicile, à une école indépendante ou à des enseignants d'écoles indépendantes ».

Modification de l'article 141

16 Le paragraphe 141(1) est modifié par suppression de « ou le conseil scolaire » et son remplacement par « , le conseil scolaire et la SEALS ».

Modification de l'article 142

17(1) L'alinéa 142(1)a) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

- « a) de fréquenter l'école :
 - (i) dans la division scolaire où elle, ses parents ou ses tuteurs résident,
 - (ii) sous réserve du paragraphe (5.1), à l'école exploitée par la SEALS ».

(2) Le paragraphe suivant est inséré après le paragraphe 142(5) :

« (5.1) Sous réserve des règlements, lorsque la SEALS admet dans son programme d'apprentissage en ligne un élève qui réside dans une division scolaire :

- a) il est interdit d'exiger des frais de scolarité liés à sa fréquentation de l'école exploitée par la SEALS;
- b) la division scolaire dans laquelle réside l'élève verse à la SEALS les frais réglementaires pour la fréquentation par cet élève de l'école exploitée par la SEALS ».

Modification de l'article 146

18 L'article 146 est modifié par suppression de « ou le conseil scolaire » et son remplacement par « , le conseil scolaire ou la SEALS ».

EDUCATION AMENDMENT ACT, 2023

Section 150 amended**19(1) Subsection 150(2) is repealed and the following substituted:**

“(2) Every pupil shall cooperate fully with all persons employed by the board of education, the conseil scolaire or the SDLC and any other persons who have been lawfully assigned responsibilities and functions with respect to the instructional program of the school or any special or ancillary services that may be provided or approved by the board of education, the conseil scolaire, the SDLC or the ministry”.

(2) Subsection 150(3) is amended:

(a) in clause (b) by striking out “or the conseil scolaire” and substituting “, the conseil scolaire or the SDLC”;

(b) in clause (c) in the portion preceding subclause (i) by striking out “or the conseil scolaire” and substituting “, the conseil scolaire or the SDLC”; and

(c) by repealing clause (e) and substituting the following:

“(e) conform to the rules of the school as approved by:

- (i) the board of education;
- (ii) the conseil scolaire and the conseil d'école; or
- (iii) the SDLC”.

Section 151 amended**20(1) The following subsection is added after subsection 151(1):**

“(1.1) Every pupil of the SDLC is accountable to the teacher for the pupil's conduct at the school operated by the SDLC during school hours, including any conduct during the course of any online learning, and during those hours that the teacher is in charge of the pupil in class or while engaged in authorized SDLC activities conducted during out-of-school hours”.

(2) Subsections 151(3) and (4) are repealed and the following substituted:

“(3) Subject to the stated policies of the board of education, the conseil scolaire or the SDLC, every pupil is accountable to the driver of a school bus and to any other person appointed by the board of education, the conseil scolaire or the SDLC for the purposes of supervision during hours when pupils are in the personal charge of those employees of the board of education, the conseil scolaire or the SDLC.

“(4) The employees of the board of education, the conseil scolaire or the SDLC mentioned in subsection (3) are accountable to and shall report to the principal in accordance with the procedures approved by the board of education, the conseil scolaire or the SDLC”.

Section 152 amended**21 The following subsection is added after subsection 152(2):**

“(3) The SDLC may establish an administrative manual with respect to the general discipline of pupils that is applicable to the school operated by the SDLC, including for the expeditious investigation and treatment of problems arising in the relationship between a pupil and the school”.

LOI MODIFICATIVE DE 2023 SUR L'ÉDUCATION

Modification de l'article 150**19(1) Le paragraphe 150(2) est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

« (2) Les élèves sont tenus de collaborer pleinement avec toutes les personnes employées par la commission scolaire, le conseil scolaire ou la SEALS et avec toutes celles auxquelles des responsabilités et fonctions ont été légalement confiées dans le cadre du programme d'instruction de l'école ou de tout autre service accessoire ou spécial fourni ou approuvé par la commission scolaire, le conseil scolaire, la SEALS ou le ministère ».

(2) Le paragraphe 150(3) est modifié :

a) à l'alinéa b), par suppression de « ou le conseil scolaire » et son remplacement par « , le conseil scolaire ou la SEALS »;

b) à l'alinéa c), dans le passage précédant le sous-alinéa (i), par suppression de « ou le conseil scolaire » et son remplacement par « , le conseil scolaire ou la SEALS »;

c) par abrogation de l'alinéa e) et son remplacement par ce qui suit :

« e) se conformer au règlement de l'école, approuvé, selon le cas :

(i) par la commission scolaire,

(ii) par le conseil scolaire et le conseil d'école,

(iii) par la SEALS ».

Modification de l'article 151**20(1) Le paragraphe suivant est inséré après le paragraphe 151(1) :**

« (1.1) Les élèves de la SEALS relèvent de leur enseignant, notamment au cours de leur apprentissage en ligne, durant les heures de classe de l'école exploitée par la SEALS et pendant toute période au cours de laquelle l'enseignant est responsable des élèves en classe ou à l'occasion d'activités autorisées de la SEALS qui n'ont pas lieu pendant les heures de classe ».

(2) Les paragraphes 151(3) et (4) sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

« (3) Sous réserve des politiques établies par la commission scolaire, le conseil scolaire ou la SEALS, les élèves relèvent du chauffeur de l'autobus scolaire et de toute autre personne que nomme la commission scolaire, le conseil scolaire ou la SEALS à un poste de surveillance pendant que les élèves sont sous la responsabilité de ces employés de la commission scolaire, du conseil scolaire ou de la SEALS.

« (4) Les employés de la commission scolaire, du conseil scolaire ou de la SEALS mentionnés au paragraphe (3) relèvent du directeur de l'école et lui font rapport en conformité avec les formalités approuvées par la commission scolaire, le conseil scolaire ou la SEALS ».

Modification de l'article 152**21 Le paragraphe suivant est ajouté après le paragraphe 152(2) :**

« (3) La SEALS peut adopter un manuel administratif portant sur la discipline générale des élèves pour l'école qu'elle exploite, notamment en vue de l'étude et du règlement rapides des problèmes qui peuvent survenir entre l'école et un élève ».

EDUCATION AMENDMENT ACT, 2023

Section 154 amended

22(1) Subsection 154(5) is amended by striking out “or the conseil scolaire” and substituting “, the conseil scolaire or the SDLC, as the case may be,”.

(2) Subsection 154(6) is amended by striking out “or the conseil scolaire” and substituting “, the conseil scolaire or the SDLC”.

(3) The following subsection is added after subsection 154(7):

“(7.1) The SDLC may suspend the pupil from the school operated by the SDLC for a period not greater than one year where the SDLC:

- (a) has conducted an investigation pursuant to subsection (6); and
- (b) is satisfied, based on the investigation, that the pupil has acted in a manner that warrants suspension for a period greater than 10 school days”.

(4) Subsections 154(8) and (9) are repealed and the following substituted:

“(8) Notwithstanding subsections (6), (7) and (7.1), a board of education, the conseil scolaire or the SDLC, as the case may be, may appoint or authorize the director or a person authorized to act in the director’s absence to appoint a committee:

- (a) to conduct an investigation pursuant to subsection (6); and
- (b) to make a decision to suspend pursuant to subsection (7) or (7.1).

“(9) The committee mentioned in subsection (8) may be composed of:

- (a) any members of the board of education, the conseil scolaire or the SDLC, as the case may be; and
- (b) any officials and consultants that the board of education, the conseil scolaire or the SDLC, as the case may be, considers appropriate”.

(5) Subsection 154(11) is repealed and the following substituted:

“(11) Where a committee appointed pursuant to subsection (8) makes a decision to suspend a pupil, that decision:

- (a) is deemed to be a decision of the board of education, the conseil scolaire or the SDLC and has the same force and effect as if it were made by the board of education, the conseil scolaire or the SDLC, as the case may be;
- (b) shall be submitted immediately in a unanimous report to the board of education, the conseil scolaire or the SDLC, as the case may be; and
- (c) may be altered, amended or revoked by the board of education, the conseil scolaire or the SDLC at a subsequent meeting of the board of education, the conseil scolaire or the SDLC, as the case may be”.

(6) Clause 154(12)(b) is amended by adding “, the SDLC” after “the conseil scolaire”.

LOI MODIFICATIVE DE 2023 SUR L'ÉDUCATION

Modification de l'article 154

22(1) Le paragraphe 154(5) est modifié par suppression de « ou au conseil scolaire » et son remplacement par « , au conseil scolaire ou à la SEALS ».

(2) Le paragraphe 154(6) est modifié par suppression de « ou le conseil scolaire » et son remplacement par « , le conseil scolaire ou la SEALS ».

(3) Le paragraphe suivant est inséré après le paragraphe 154(7) :

« (7.1) La SEALS peut suspendre un élève de l'école qu'elle exploite, pour une période maximale d'un an, si elle :

- a) a fait enquête en conformité avec le paragraphe (6);
- b) a ensuite conclu que l'élève s'est comporté d'une façon qui justifie une suspension pour une période supérieure à 10 jours de classe ».

(4) Les paragraphes 154(8) et (9) sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

« (8) Par dérogation aux paragraphes (6), (7) et (7.1), la commission scolaire, le conseil scolaire ou la SEALS, selon le cas, peut nommer – ou autoriser soit le directeur, soit, en cas d'absence du directeur, son suppléant à nommer – un comité chargé :

- a) de mener l'enquête visée au paragraphe (6);
- b) de trancher sur la suspension visée aux paragraphes (7) ou (7.1).

« (9) Le comité mentionné au paragraphe (8) peut être composé :

- a) de membres de la commission scolaire, du conseil scolaire ou de la SEALS, selon le cas;
- b) des fonctionnaires et des consultants que la commission scolaire, le conseil scolaire ou la SEALS, selon le cas, juge indiqués ».

(5) Le paragraphe 154(11) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

« (11) Si le comité nommé en vertu du paragraphe (8) décide de suspendre un élève, cette décision :

- a) est assimilée à une décision de la commission scolaire, du conseil scolaire ou de la SEALS et est exécutoire au même titre;
- b) est communiquée immédiatement, par rapport unanime, à la commission scolaire, au conseil scolaire ou à la SEALS, selon le cas;
- c) peut être modifiée ou annulée par la commission scolaire, le conseil scolaire ou la SEALS à une réunion ultérieure de la commission scolaire, du conseil scolaire ou de la SEALS, selon le cas ».

(6) Le paragraphe 154(12) est modifié par insertion de « , la SEALS » après « le conseil scolaire ».

EDUCATION AMENDMENT ACT, 2023

(7) Subsection 154(13) is repealed and the following substituted:

“(13) Where a pupil has been suspended pursuant to subsection (7), (7.1) or (11):

(a) at the expiration of any period that the board of education, the conseil scolaire or the SDLC may specify in the resolution suspending the pupil, the pupil and the pupil’s parent or guardian may request the board of education, the conseil scolaire or the SDLC, as the case may be, to review and reconsider the suspension of the pupil; and

(b) on receipt of a request pursuant to clause (a) and where the board of education, the conseil scolaire or the SDLC considers it to be appropriate, the board of education, the conseil scolaire or the SDLC, as the case may be, may:

(i) rescind or vary the resolution suspending the pupil; and

(ii) admit the pupil to a school on those terms and conditions that the board of education, the conseil scolaire or the SDLC, as the case may be, considers appropriate”.

Section 155 amended

23(1) Subsection 155(2) is amended in the portion preceding clause (a) by striking out “section 153” and substituting “section 154”.

(2) The following subsection is added after subsection 155(2):

“(2.1) Notwithstanding section 154, the SDLC, by resolution, may exclude a pupil from attendance at any classroom in the school operated by the SDLC for a period greater than one year where, in the opinion of the SDLC, it is appropriate to do so based on:

(a) an investigation conducted pursuant to subsection 154(6); or

(b) the unanimous report of a committee pursuant to subsection 154(11)”.

(3) Subsections 155(3) and (4) are repealed and the following substituted:

“(3) A pupil who has been expelled, or the pupil’s parent or guardian, may, after the expiration of one year, request a review and reconsideration by the board of education, the conseil scolaire or the SDLC, as the case may be, of the status of the pupil.

“(4) On a review or reconsideration pursuant to subsection (3), the board of education, the conseil scolaire or the SDLC may, in its discretion, rescind the resolution expelling that pupil and admit that pupil to a school under any terms and conditions that it considers appropriate in the circumstances”.

Section 156 amended

24 Subsection 156(1) is repealed and the following substituted:

“(1) Except as otherwise provided in this Act, every parent, guardian or other person having charge of a pupil who is of compulsory school age shall take all steps that are necessary to ensure regular attendance of that pupil:

(a) at the school determined or authorized by the board of education of the school division in which the pupil resides and for the period during which the school is in operation in each year;

LOI MODIFICATIVE DE 2023 SUR L'ÉDUCATION

(7) Le paragraphe 154(13) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

- « (13) Lorsqu'un élève est suspendu en vertu des paragraphes (7), (7.1) ou (11) :
- a) à l'expiration de la période que la commission scolaire, le conseil scolaire ou la SEALS indique éventuellement dans la résolution portant suspension de l'élève, celui-ci et un de ses parents ou son tuteur peuvent demander à la commission scolaire, au conseil scolaire ou à la SEALS, selon le cas, d'examiner et de reconsidérer la décision de suspension;
 - b) saisi d'une demande présentée en vertu de l'alinéa a), la commission scolaire, le conseil scolaire ou la SEALS, selon le cas, peut, lorsque la commission scolaire, le conseil scolaire ou la SEALS l'estime indiqué :
 - (i) annuler ou modifier la résolution de suspension,
 - (ii) permettre à l'élève de fréquenter l'école aux conditions jugées indiquées ».

Modification de l'article 155

23(1) Le paragraphe 155(2) est modifié dans le passage précédant l'alinéa a) par suppression de « l'article 153 » et son remplacement par « l'article 154 ».

(2) Le paragraphe suivant est inséré après le paragraphe 155(2) :

- « (2.1) Par dérogation à l'article 154, la SEALS peut, par résolution, exclure un élève de toute salle de classe de l'école qu'elle exploite, pour une période supérieure à un an si, à son avis, cette décision est fondée, compte tenu :
- a) soit d'une enquête menée en vertu du paragraphe 154(6);
 - b) soit du rapport unanime du comité visé au paragraphe 154(11) ».

(3) Les paragraphes 155(3) et (4) sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

- « (3) L'élève qui a été expulsé ou un de ses parents ou son tuteur peut, à l'expiration d'une période d'un an, demander à la commission scolaire, au conseil scolaire ou à la SEALS, selon le cas, de réévaluer son cas.
- « (4) Lors d'une réévaluation effectuée en vertu du paragraphe (3), la commission scolaire, le conseil scolaire ou la SEALS peut, à son appréciation, annuler l'expulsion de l'élève et lui permettre de fréquenter l'école aux conditions jugées indiquées dans les circonstances ».

Modification de l'article 156**24 Le paragraphe 156(1) est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

- « (1) Sauf disposition contraire de la présente loi, les parents, le tuteur ainsi que toute autre personne responsable d'un élève d'âge scolaire sont tenus de prendre toutes les mesures nécessaires pour que l'élève fréquente avec assiduité, pendant les jours de classe de chaque année, l'une des écoles suivantes :
- a) l'école que désigne la commission scolaire de la division scolaire de résidence de l'élève, ou celle qu'elle l'autorise à fréquenter;

EDUCATION AMENDMENT ACT, 2023

(b) at the francaskois school determined or authorized by the conseil scolaire in the francophone education area in which the parent or guardian resides and for the period during which the francaskois school is in operation each year; or

(c) at the school operated by the SDLC or at a school operated by an approved online learning provider and for the period during which the school operated by the SDLC or approved online learning provider, as the case may be, is in operation each year”.

Section 157 amended

25 Subsection 157(1) is amended:

(a) in the English version by striking out “or” after clause (k);

(b) in the English version by adding “or” after clause (l); and

(c) by adding the following clause after clause (l):

“(m) the pupil is receiving instruction from an approved online learning provider”.

Section 158 amended

26(1) Subsection 158(1) is amended by striking out “or the conseil scolaire,” and substituting “, the conseil scolaire or the SDLC, as the case may be,”.

(2) Subsection 158(2) is amended by striking out “or the conseil scolaire” wherever it appears and in each case substituting “, the conseil scolaire or the SDLC, as the case may be,”.

Section 159 amended

27 The following subsection is added after subsection 159(2):

“(3) The SDLC shall appoint a person or designate a member of its staff to be the local attendance counsellor for the SDLC”.

Section 160 amended

28(1) Subsection 160(1) is amended:

(a) in clause (a) by striking out “or the francophone education area” and substituting “, the francophone education area or the attendance area of the SDLC, as the case may be,”; and

(b) in clause (b) by striking out “or the conseil scolaire” and substituting “, the conseil scolaire or the SDLC, as the case may be,”.

(2) Subsection 160(2) is amended:

(a) in clause (a) by striking out “or the francophone education area” and substituting “, the francophone education area or the attendance area of the SDLC, as the case may be,”; and

(b) in subclause (e)(ii) by striking out “or the francophone education area” and substituting “, the francophone education area or the attendance area of the SDLC, as the case may be”.

LOI MODIFICATIVE DE 2023 SUR L'ÉDUCATION

b) l'école francoskoise que désigne le conseil scolaire dans la région scolaire francophone de résidence du parent ou du tuteur, ou celle que le conseil scolaire l'autorise à fréquenter;

c) l'école exploitée par la SEALS ou une école exploitée par un fournisseur agréé de services d'apprentissage en ligne ».

Modification de l'article 157

25 Le paragraphe 157(1) est modifié :

a) par suppression de « or » à la fin de l'alinéa k) de la version anglaise;

b) par adjonction de « or » à la fin de l'alinéa l) de la version anglaise;

c) par adjonction de l'alinéa suivant après l'alinéa l) :

« m) l'élève reçoit son enseignement d'un fournisseur agréé de services d'apprentissage en ligne ».

Modification de l'article 158

26(1) Le paragraphe 158(1) est modifié par suppression de « ou du conseil scolaire » et son remplacement par « , du conseil scolaire ou de la SEALS, selon le cas, ».

(2) Le paragraphe 158(2) est modifié par suppression de « ou du conseil scolaire » chaque fois qu'il y apparaît et son remplacement chaque fois par « , du conseil scolaire ou de la SEALS, selon le cas, ».

Modification de l'article 159

27 Le paragraphe suivant est ajouté après le paragraphe 159(2) :

«(3) La SEALS est tenue de nommer une personne ou de désigner un membre de son personnel à titre de conseiller local en assiduité scolaire pour la SEALS ».

Modification de l'article 160

28(1) Le paragraphe 160(1) est modifié :

a) à l'alinéa a), par suppression de « ou la région scolaire francophone » et son remplacement par « , la région scolaire francophone ou la zone de fréquentation de la SEALS, selon le cas, »;

b) à l'alinéa b), par suppression de « ou du conseil scolaire » et son remplacement par « , du conseil scolaire ou de la SEALS, selon le cas, ».

(2) Le paragraphe 160(2) est modifié :

a) à l'alinéa a), par suppression de « ou de la région scolaire francophone » et son remplacement par « , de la région scolaire francophone ou de la zone de fréquentation de la SEALS, selon le cas »;

b) à l'alinéa e), par suppression de « ou la région scolaire francophone » et son remplacement par « , la région scolaire francophone ou la zone de fréquentation de la SEALS, selon le cas ».

EDUCATION AMENDMENT ACT, 2023

(3) Subsection 160(3) is amended by striking out “or the francophone education area” and substituting “, the francophone education area or the attendance area of the SDLC”.

(4) Subsection 160(9) is amended by striking out “or the conseil scolaire” and substituting “, the conseil scolaire or the SDLC, as the case may be,”.

Section 161 amended

29(1) Subsection 161(2) is amended by striking out “or the conseil scolaire” and substituting “, the conseil scolaire or the SDLC, as the case may be,”.

(2) Subsection 161(4) is amended by striking out “or the conseil scolaire” and substituting “, the conseil scolaire or the SDLC, as the case may be,”.

(3) Subsection 161(5) is amended by striking out “or the conseil scolaire,” and substituting “, the conseil scolaire or the SDLC, as the case may be,”.

Section 162 amended

30 Subsection 162(2) is amended:

(a) in clause (a) by adding “, the SDLC” after “conseil scolaire”; and

(b) in clause (e) by striking out “or the conseil scolaire” and substituting “, the conseil scolaire or the SDLC”.

Section 163 amended

31(1) The following subsection is added after subsection 163(4):

“(4.01) Subject to the regulations and to subsections (4.1) to (6), the SDLC shall determine:

- (a) the opening date and closing date of the school operated by the SDLC;
- (b) school hours of operation; and
- (c) the schedule of operation for a school year and for any term, semester or other period of a school year, as the case may be”.

(2) Subsection 163(5) is amended by striking out “or the conseil scolaire” and substituting “, the conseil scolaire or the SDLC”.

(3) Subsection 163(6) is amended by striking out “or the conseil scolaire” and substituting “, the conseil scolaire or the SDLC”.

(4) The following subsection is added after subsection 163(6):

“(7) The school year of the SDLC shall comply with any requirements prescribed in the regulations”.

LOI MODIFICATIVE DE 2023 SUR L'ÉDUCATION

(3) Le paragraphe 160(3) est modifié par suppression de « ou la région scolaire francophone » et son remplacement par « , la région scolaire francophone ou la zone de fréquentation de la SEALS ».

(4) Le paragraphe 160(9) est modifié par suppression de « ou du conseil scolaire » et son remplacement par « , du conseil scolaire ou de la SEALS, selon le cas, ».

Modification de l'article 161

29(1) Le paragraphe 161(2) est modifié par suppression de « ou du conseil scolaire, » et son remplacement par « , du conseil scolaire ou de la SEALS, selon le cas, ».

(2) Le paragraphe 161(4) est modifié par suppression de « ou du conseil scolaire » et son remplacement par « , du conseil scolaire ou de la SEALS, selon le cas, ».

(3) Le paragraphe 161(5) est modifié par suppression de « ou du conseil scolaire, » et son remplacement par « , du conseil scolaire ou de la SEALS, selon le cas, ».

Modification de l'article 162

30 Le paragraphe 162(2) est modifié :

a) à l'alinéa a), par insertion de « , à la SEALS » après « au conseil scolaire »;

b) à l'alinéa e), par suppression de « ou du conseil scolaire » et son remplacement par « , du conseil scolaire ou de la SEALS ».

Modification de l'article 163

31(1) Le paragraphe suivant est inséré après le paragraphe 163(4) :

« (4.01) Sous réserve des règlements et des paragraphes (4.1) à (6), la SEALS fixe :

- a) les dates de la rentrée et de la fin des classes de l'école qu'elle exploite;
- b) les heures d'ouverture de l'école;
- c) le calendrier d'une année scolaire et celui d'une session, d'un semestre ou de quelque autre période d'une année scolaire, selon le cas ».

(2) Le paragraphe 163(5) est modifié par suppression de « ou le conseil scolaire » et son remplacement par « , le conseil scolaire ou la SEALS ».

(3) Le paragraphe 163(6) est modifié par suppression de « ou le conseil scolaire » et son remplacement par « , le conseil scolaire ou la SEALS ».

(4) Le paragraphe suivant est ajouté après le paragraphe 163(6) :

« (7) L'année scolaire de la SEALS doit être conforme aux prescriptions réglementaires ».

EDUCATION AMENDMENT ACT, 2023

Section 168 amended

32 Subsection 168(1) is amended:

(a) in the portion preceding clause (a) by striking out “or the conseil scolaire” and substituting “, the conseil scolaire or the SDLC, as the case may be”; and

(b) in clause (a) by adding “or the school operated by the SDLC” after “the division scolaire francophone”.

Section 173 amended

33(1) Subsections 173(1) and (2) are repealed and the following substituted:

“(1) In this section, ‘resident’ means:

(a) a person whose place of residence is inside the boundaries of the school division in which the person seeks or is provided with educational services; or

(b) a person whose place of residence is inside the attendance area of the SDLC and the person seeks or is provided with online learning educational services by the SDLC.

“(2) Where a pupil, or a parent or a guardian of a pupil, is a resident of that portion of an Indian reserve that is included in a school division or is a resident with respect to the SDLC, subsection 142(2) does not apply, and the board of education or the SDLC, as the case may be, may charge:

(a) in the case of the board of education, any tuition fees in the amounts prescribed in an agreement between the board of education and the Indian band or the Government of Canada;

(b) in the case of the SDLC, any tuition fees in the amounts prescribed in an agreement between the SDLC and the Indian band or the Government of Canada; or

(c) where no agreement exists, any tuition fees in the amounts prescribed in the regulations”.

(2) Subsection 173(3) is amended by adding “or the SDLC” after “A board of education”.

Section 174 amended

34(1) Subsection 174(1) is repealed and the following substituted:

“(1) The staff of each school consists of a principal and any number of teachers that the board of education, the conseil scolaire or the SDLC considers necessary and appropriate to conduct the program of instruction approved by it for each school, and may include any other assistant principals, teaching and supervisory assistants, consultants, educational assistants and support staff that the board of education, the conseil scolaire or the SDLC may authorize with respect to each school in its jurisdiction”.

(2) Subsection 174(2) is amended by striking out “or the conseil scolaire” and substituting “, the conseil scolaire or the SDLC”.

LOI MODIFICATIVE DE 2023 SUR L'ÉDUCATION

Modification de l'article 168**32 Le paragraphe 168(1) est modifié :**

- a) dans le passage précédant l'alinéa a), par suppression de « ou du conseil scolaire » et son remplacement par « , du conseil scolaire ou de la SEALS, selon le cas »;
- b) à l'alinéa a), par adjonction de « ou dans l'école exploitée par la SEALS » après « de la division scolaire francophone ».

Modification de l'article 173**33(1) Les paragraphes 173(1) et (2) sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**

- « (1) Au présent article, “résident” s'entend, selon le cas :
 - a) d'une personne dont le lieu de résidence est à l'intérieur des limites de la division scolaire où la personne demande ou reçoit des services d'éducation;
 - b) d'une personne dont le lieu de résidence est à l'intérieur de la zone de fréquentation de la SEALS et qui demande à la SEALS ou reçoit de celle-ci des services pédagogiques d'apprentissage en ligne.
- « (2) Le paragraphe 142(2) ne s'applique pas aux élèves, ni à leurs parents ou tuteurs, qui résident dans le secteur d'une réserve indienne qui fait partie d'une division scolaire ou qui sont des résidents à l'égard de la SEALS; la commission scolaire ou la SEALS, selon le cas, peut imposer :
 - a) dans le cas de la commission scolaire, les frais de scolarité prévus dans tout accord qu'elle a conclu avec la bande indienne ou le gouvernement du Canada;
 - b) dans le cas de la SEALS, les frais de scolarité prévus dans tout accord qu'elle a conclu avec la bande indienne ou le gouvernement du Canada;
 - c) faute d'un accord, les frais de scolarité réglementaires ».
- (2) Le paragraphe 173(3) est modifié par insertion de « ou la SEALS » après « La commission scolaire ».**

Modification de l'article 174**34(1) Le paragraphe 174(1) est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

- « (1) Le personnel de chaque école est composé du directeur de l'école et du nombre d'enseignants que la commission scolaire, le conseil scolaire ou la SEALS estime nécessaire et indiqué pour le programme d'enseignement approuvé pour l'école; le personnel peut aussi comprendre les directeurs d'école adjoints, les auxiliaires à l'enseignement et à la surveillance, les consultants, les adjoints d'enseignement et le personnel de soutien que la commission scolaire, le conseil scolaire ou la SEALS autorise éventuellement pour chaque école placée sous son autorité ».
- (2) Le paragraphe 174(2) est modifié par suppression de « ou le conseil scolaire » et son remplacement par « , le conseil scolaire ou la SEALS ».**

EDUCATION AMENDMENT ACT, 2023

Section 175 amended

35(1) Subsection 175(1) is repealed and the following substituted:

“(1) Subject to the stated policies of the board of education, the conseil scolaire or the SDLC and to the regulations, a principal, under the supervision of the director, shall be responsible for the general organization, administration and supervision of the school, its program and professional staff and for administrative functions that pertain to liaison between the school and the board of education, the conseil scolaire or the SDLC, as the case may be, and its officials”.

(2) Subsection 175(2) is amended:

(a) in clause (a) by striking out “or the conseil scolaire” and substituting “, the conseil scolaire or the SDLC, as the case may be,”;

(b) by repealing clause (d) and substituting the following:

“(d) exercise general supervision over the work of:

(i) all members of the school staff; and

(ii) other employees of the board of education, the conseil scolaire or the SDLC whose duties relate directly to the care and maintenance of the school building and its facilities”;

(c) in clause (o) by striking out “or the conseil scolaire” and substituting “, the conseil scolaire or the SDLC”; and

(d) by repealing clause (p) and substituting the following:

“(p) exercise leadership in cooperation with the director and the board of education, the conseil scolaire or the SDLC in the promotion of public involvement in educational planning directed towards the improvement of education in the school and in the school division, the francophone education area or the attendance area of the SDLC, as the case may be”.

Section 176 amended

36(1) Subsection 176(1) is amended by striking out “subsection (2) or (3)” and substituting “subsections (2) to (4)”.

(2) The following subsection is added after subsection 176(3):

“(4) With the approval of the minister, the SDLC may authorize the implementation of a course of study that has been developed within the SDLC for use in the school operated by the SDLC, and that course may be recognized for credit purposes in accordance with the regulations”.

Section 177 amended

37 Section 177 is amended by striking out “or the conseil scolaire” and substituting “, the conseil scolaire or the SDLC”.

LOI MODIFICATIVE DE 2023 SUR L'ÉDUCATION

Modification de l'article 175**35(1) Le paragraphe 175(1) est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

« (1) Sous réserve des politiques établies par la commission scolaire, le conseil scolaire ou la SEALS et des règlements, le directeur d'école, sous l'autorité du directeur, est responsable de l'organisation générale, de l'administration et de la surveillance de l'école, de son programme et de son personnel professionnel ainsi que des fonctions administratives nécessaires pour assurer la liaison entre l'école et la commission scolaire, le conseil scolaire ou la SEALS, selon le cas, et ses dirigeants ».

(2) Le paragraphe 175(2) est modifié :

a) à l'alinéa a), par suppression de « ou le conseil scolaire » et son remplacement par « , le conseil scolaire ou la SEALS, selon le cas, »;

b) par abrogation de l'alinéa d) et son remplacement par ce qui suit :

« d) exerce un pouvoir général de surveillance sur :

(i) le personnel de l'école,

(ii) les autres employés de la commission scolaire, du conseil scolaire ou de la SEALS dont les fonctions sont liées directement à l'entretien du bâtiment et des installations scolaires »;

c) à l'alinéa o), par suppression de « ou du conseil scolaire » et son remplacement par « , du conseil scolaire ou de la SEALS »;

d) par abrogation de l'alinéa p) et son remplacement par ce qui suit :

« p) prend l'initiative, en collaboration avec le directeur et la commission scolaire, le conseil scolaire ou la SEALS, en matière de promotion de la participation de la population à la planification de l'éducation en vue d'une amélioration de l'éducation à l'école et dans la division scolaire, la région scolaire francophone ou la zone de fréquentation de la SEALS, selon le cas ».

Modification de l'article 176

36(1) Le paragraphe 176(1) est modifié par suppression de « du paragraphe (2) ou (3) » et son remplacement par « des paragraphes (2) à (4) ».

(2) Le paragraphe suivant est ajouté après le paragraphe 176(3) :

« (4) Avec l'autorisation du ministre, la SEALS peut autoriser la mise en œuvre d'un cours scolaire qui a été créé en son sein pour être utilisé dans l'école qu'elle exploite; ce cours peut être reconnu pour crédits en conformité avec les règlements ».

Modification de l'article 177

37 L'article 177 est modifié par suppression de « ou le conseil scolaire » et son remplacement par « , le conseil scolaire ou la SEALS ».

EDUCATION AMENDMENT ACT, 2023

Section 178 amended

38(1) Subsection 178(1) is amended in the definition of “pupil with intensive needs” by striking out “or the conseil scolaire” and substituting “, the conseil scolaire or the SDLC”.

(2) Subsection 178(2) is amended by striking out “and the conseil scolaire” and substituting “, the conseil scolaire and the SDLC”.

(3) Subsection 178(4) is amended:

(a) by striking out “a board of education or the conseil scolaire” and substituting “a board of education, the conseil scolaire or the SDLC”; and

(b) by striking out “the board of education or conseil scolaire” and substituting “the board of education, the conseil scolaire or the SDLC”.

(4) Subsection 178(5) is repealed and the following substituted:

“(5) Subject to subsection (6), if a board of education, the conseil scolaire or the SDLC considers it to be appropriate, the board of education, the conseil scolaire or the SDLC, as the case may be, may assess whether a pupil registered with it is a pupil with intensive needs”.

(5) Subsection 178(6) is amended in the portion preceding clause (a) by striking out “or conseil scolaire” and substituting “, the conseil scolaire or the SDLC”.

(6) Subsection 178(8) is amended by striking out “or the conseil scolaire” and substituting “, the conseil scolaire or the SDLC”.

(7) Subsection 178(9) is amended by striking out “or the conseil scolaire” and substituting “, the conseil scolaire or the SDLC”.

(8) Subsection 178(10) is amended:

(a) by striking out “a board of education or the conseil scolaire” and substituting “a board of education, the conseil scolaire or the SDLC”; and

(b) by striking out “the board of education or conseil scolaire” and substituting “the board of education, the conseil scolaire or the SDLC”.

(9) Subsection 178(13) is amended:

(a) in the portion preceding clause (a) by striking out “or the conseil scolaire” and substituting “, the conseil scolaire or the SDLC”; and

(b) by repealing clause (b) and substituting the following:

“(b) entering into agreements with any of the following to provide educational services:

(i) another board of education;

(ii) in the case of a board of education, the conseil scolaire or the SDLC;

(iii) in the case of the conseil scolaire, a board of education or the SDLC;

(iv) in the case of the SDLC, a board of education or the conseil scolaire;

(v) any person or agency”.

LOI MODIFICATIVE DE 2023 SUR L'ÉDUCATION

Modification de l'article 178

38(1) Le paragraphe 178(1) est modifié dans la définition d'« élève à besoins particuliers » par suppression de « ou le conseil scolaire » et son remplacement par « , le conseil scolaire ou la SEALS ».

(2) Le paragraphe 178(2) est modifié par suppression de « et du conseil scolaire » et son remplacement par « , du conseil scolaire et de la SEALS ».

(3) Le paragraphe 178(4) est modifié :

a) par suppression de « une commission scolaire ou le conseil scolaire » et son remplacement par « une commission scolaire, le conseil scolaire ou la SEALS »;

b) par suppression de « la commission scolaire ou le conseil scolaire » et son remplacement par « la commission scolaire, le conseil scolaire ou la SEALS ».

(4) Le paragraphe 178(5) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«(5) Sous réserve du paragraphe (6), la commission scolaire, le conseil scolaire ou la SEALS qui le juge indiqué peut évaluer un élève inscrit auprès d'elle ou lui pour déterminer s'il s'agit d'un élève à besoins particuliers ».

(5) Le paragraphe 178(6) est modifié dans le passage précédant l'alinéa a) par suppression de « ou le conseil scolaire » et son remplacement par « , le conseil scolaire ou la SEALS ».

(6) Le paragraphe 178(8) est modifié par suppression de « ou le conseil scolaire » et son remplacement par « , le conseil scolaire ou la SEALS ».

(7) Le paragraphe 178(9) est modifié par suppression de « ou le conseil scolaire » et son remplacement par « , le conseil scolaire ou la SEALS ».

(8) Le paragraphe 178(10) est modifié :

a) par suppression de « une commission scolaire ou le conseil scolaire » et son remplacement par « une commission scolaire, le conseil scolaire ou la SEALS »;

b) par suppression de « la commission scolaire ou le conseil scolaire » et son remplacement par « la commission scolaire, le conseil scolaire ou la SEALS ».

(9) Le paragraphe 178(13) est modifié :

a) dans le passage précédant l'alinéa a), par suppression de « ou le conseil scolaire » et son remplacement par « , le conseil scolaire ou la SEALS »;

b) par abrogation de l'alinéa b) et son remplacement par ce qui suit :

« b) soit en concluant des accords de prestation de services d'éducation avec :

(i) une autre commission scolaire,

(ii) dans le cas d'une commission scolaire, le conseil scolaire ou la SEALS,

(iii) dans le cas du conseil scolaire, une commission scolaire ou la SEALS,

(iv) dans le cas de la SEALS, une commission scolaire ou le conseil scolaire,

(v) toute personne ou tout organisme ».

EDUCATION AMENDMENT ACT, 2023

(10) Subsection 178(14) is repealed and the following substituted:

“(14) If a board of education, the conseil scolaire or the SDLC enters into an agreement pursuant to clause (13)(b), the board of education, the conseil scolaire or the SDLC, as the case may be, remains responsible for ensuring that the pupil with intensive needs is provided with educational services while the pupil remains registered with the board of education, the conseil scolaire or the SDLC, as the case may be”.

(11) Subsection 178(15) is amended:

(a) by striking out “a board of education or the conseil scolaire” and substituting “a board of education, the conseil scolaire or the SDLC”; and

(b) by striking out “the board of education or conseil scolaire” and substituting “the board of education, the conseil scolaire or the SDLC”.

Section 178.1 amended

39(1) Subsection 178.1(1) is amended in the portion preceding clause (a) by striking out “or the conseil scolaire” and substituting “, the conseil scolaire or the SDLC”.

(2) Subsection 178.1(3) is amended by striking out “or conseil scolaire” and substituting “, the conseil scolaire or the SDLC”.

(3) Subsection 178.1(4) is amended by striking out “or conseil scolaire” and substituting “, the conseil scolaire or the SDLC”.

(4) Subclause 178.1(5)(b)(i) is amended by striking out “or conseil scolaire” and substituting “, the conseil scolaire or the SDLC, as the case may be”.

(5) Subsection 178.1(6) is amended by striking out “and the conseil scolaire” and substituting “, the conseil scolaire and the SDLC”.

(6) Clause 178.1(7)(b) is amended by striking out “or conseil scolaire” and substituting “, the conseil scolaire or the SDLC”.

Section 179 amended

40 Section 179 is amended by striking out “or the conseil scolaire” and substituting “, the conseil scolaire or the SDLC”.

Section 184 amended

41 Subsection 184(2) is amended by striking out “or the conseil scolaire” and substituting “, the conseil scolaire or the SDLC, as the case may be”.

Section 185 amended

42(1) Subsection 185(1) is amended by striking out “or the conseil scolaire” and substituting “, the conseil scolaire or the SDLC”.

(2) Subsection 185(2) is amended by striking out “or the conseil scolaire” and substituting “, the conseil scolaire or the SDLC”.

LOI MODIFICATIVE DE 2023 SUR L'ÉDUCATION

(10) Le paragraphe 178(14) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

« (14) Si une commission scolaire, le conseil scolaire ou la SEALS conclut un accord en vertu de l'alinéa (13)b), la commission scolaire, le conseil scolaire ou la SEALS, selon le cas, conserve l'obligation de s'assurer que l'élève à besoins particuliers reçoit des services d'éducation tant qu'il est inscrit auprès de la commission scolaire, du conseil scolaire ou de la SEALS, selon le cas ».

(11) Le paragraphe 178(15) est modifié :

a) par suppression de « une commission scolaire ou le conseil scolaire » et son remplacement par « une commission scolaire, le conseil scolaire ou la SEALS »;

b) par suppression de « la commission scolaire ou le conseil scolaire » et son remplacement par « la commission scolaire, le conseil scolaire ou la SEALS ».

Modification de l'article 178.1

39(1) Le paragraphe 178.1(1) est modifié dans le passage précédant l'alinéa a) par suppression de « ou le conseil scolaire » et son remplacement par « , le conseil scolaire ou la SEALS ».

(2) Le paragraphe 178.1(3) est modifié par suppression de « ou au conseil scolaire » et son remplacement par « , au conseil scolaire ou à la SEALS ».

(3) Le paragraphe 178.1(4) est modifié par suppression de « ou le conseil scolaire » et son remplacement par « , le conseil scolaire ou la SEALS ».

(4) Le sous-alinéa 178.1(5)b(i) est modifié par suppression de « ou du conseil scolaire » et son remplacement par « , du conseil scolaire ou de la SEALS, selon le cas ».

(5) Le paragraphe 178.1(6) est modifié par suppression de « et le conseil scolaire » et son remplacement par « , le conseil scolaire et la SEALS ».

(6) L'alinéa 178.1(7)b) est modifié par suppression de « ou le conseil scolaire » et son remplacement par « , le conseil scolaire ou la SEALS ».

Modification de l'article 179

40 L'article 179 est modifié par suppression de « ou le conseil scolaire » et son remplacement par « , le conseil scolaire ou la SEALS ».

Modification de l'article 184

41 Le paragraphe 184(2) est modifié par suppression de « ou le conseil scolaire » et son remplacement par « , le conseil scolaire ou la SEALS, selon le cas, ».

Modification de l'article 185

42(1) Le paragraphe 185(1) est modifié par suppression de « ou le conseil scolaire » et son remplacement par « , le conseil scolaire ou la SEALS ».

(2) Le paragraphe 185(2) est modifié par suppression de « ou le conseil scolaire » et son remplacement par « , le conseil scolaire ou la SEALS ».

EDUCATION AMENDMENT ACT, 2023

Section 191 amended

43(1) Subsection 191(1) is amended in the portion preceding clause (a) by striking out “or the conseil scolaire” and substituting “, the conseil scolaire or the SDLC”.

(2) Subsection 191(2) is amended:

(a) by striking out “A board of education or the conseil scolaire” and substituting “A board of education, the conseil scolaire or the SDLC”; and

(b) by striking out “the board or the conseil scolaire” and substituting “the board of education, the conseil scolaire or the SDLC”.

Section 192 amended

44 Section 192 is amended by striking out “or a conseil scolaire” and substituting “, the conseil scolaire or the SDLC”.

Section 199 amended

45 Section 199 is amended by striking out “or the conseil scolaire” wherever it appears and in each case substituting “, the conseil scolaire or the SDLC”.

Section 200 amended

46(1) Subsection 200(2) is amended:

(a) by striking out “a board of education or the conseil scolaire” and substituting “a board of education, the conseil scolaire or the SDLC”; and

(b) by striking out “the board of education or the conseil scolaire” and substituting “the board of education, the conseil scolaire or the SDLC, as the case may be,”.

(2) Subsection 200(3) is amended in the portion preceding clause (a) by striking out “or the conseil scolaire” and substituting “, the conseil scolaire or the SDLC”.

(3) Subsection 200(4) is amended by striking out “or the conseil scolaire” and substituting “, the conseil scolaire or the SDLC, as the case may be,”.

(4) Subsection 200(5) is amended by striking out “or the conseil scolaire” and substituting “, the conseil scolaire or the SDLC, as the case may be,”.

(5) Subsection 200(7) is amended by striking out “or the conseil scolaire” and substituting “, the conseil scolaire or the SDLC, as the case may be,”.

(6) Clause 200(9)(b) is amended by striking out “or conseil scolaire” and substituting “, the conseil scolaire or the SDLC, as the case may be”.

(7) Subsection 200(10) is amended:

(a) in the portion preceding clause (a) by striking out “a board of education or the conseil scolaire” and substituting “a board of education, the conseil scolaire or the SDLC”; and

(b) in clause (b) by striking out “that board of education or the conseil scolaire” and substituting “that board of education, the conseil scolaire or the SDLC, as the case may be”.

(8) Subsection 200(12) is amended by striking out “or the conseil scolaire” and substituting “, the conseil scolaire or the SDLC, as the case may be”.

LOI MODIFICATIVE DE 2023 SUR L'ÉDUCATION

Modification de l'article 191

43(1) Le paragraphe 191(1) est modifié par suppression de « ou le conseil scolaire » et son remplacement par « , le conseil scolaire ou la SEALS ».

(2) Le paragraphe 191(2) est modifié :

a) par suppression de « Une commission scolaire ou le conseil scolaire » et son remplacement par « Une commission scolaire, le conseil scolaire ou la SEALS »;

b) par suppression de « la commission scolaire ou le conseil scolaire » et son remplacement par « la commission scolaire, le conseil scolaire ou la SEALS ».

Modification de l'article 192

44 L'article 192 est modifié par suppression de « ou un conseil scolaire » et son remplacement par « , le conseil scolaire ou la SEALS ».

Modification de l'article 199

45 L'article 199 est modifié par suppression de « ou du conseil scolaire » et son remplacement par « , du conseil scolaire ou de la SEALS ».

Modification de l'article 200

46(1) Le paragraphe 200(2) est modifié :

a) par suppression de « une commission scolaire ou le conseil scolaire » et son remplacement par « une commission scolaire, le conseil scolaire ou la SEALS »;

b) par suppression de « la commission ou le conseil » et son remplacement par « la commission scolaire, le conseil scolaire ou la SEALS ».

(2) Le paragraphe 200(3) est modifié dans le passage précédant l'alinéa a) par suppression de « ou au conseil scolaire » et son remplacement par « , au conseil scolaire ou à la SEALS ».

(3) Le paragraphe 200(4) est modifié par suppression de « ou le conseil scolaire sont tenus » et son remplacement par « , le conseil scolaire ou la SEALS, selon le cas, est tenu ».

(4) Le paragraphe 200(5) est modifié par suppression de « ou le conseil scolaire » et son remplacement par « , le conseil scolaire ou la SEALS, selon le cas, ».

(5) Le paragraphe 200(7) est modifié par suppression de « ou le conseil scolaire » et son remplacement par « , le conseil scolaire ou la SEALS, selon le cas, ».

(6) L'alinéa 200(9b) est modifié par suppression de « ou le conseil scolaire » et son remplacement par « , le conseil scolaire ou la SEALS, selon le cas ».

(7) Le paragraphe 200(10) est modifié :

a) dans le passage précédant l'alinéa a), par suppression de « une commission scolaire ou un le conseil scolaire » et son remplacement par « une commission scolaire, le conseil scolaire ou la SEALS »;

b) à l'alinéa b), par suppression de « la commission scolaire ou le conseil scolaire » et son remplacement par « la commission scolaire, le conseil scolaire ou la SEALS ».

(8) Le paragraphe 200(12) est modifié par suppression de « ou le conseil scolaire » et son remplacement par « , le conseil scolaire ou la SEALS, selon le cas ».

EDUCATION AMENDMENT ACT, 2023

Section 202 amended

47(1) Subsection 202(2) is amended by striking out “or a conseil scolaire” and substituting “, the conseil scolaire or the SDLC”.

(2) Subsection 202(3) is repealed and the following substituted:

“(3) No transfer of a teacher by the board of education, the conseil scolaire or the SDLC, as the case may be, from one teaching position to another teaching position in the same or another school in the school division or the division scolaire francophone or the school operated by the SDLC is to be deemed to be a termination of the contract with the teacher”.

New section 205.1

48 The following section is added after section 205:

“Status of teachers transferred to SDLC

205.1 If a teacher employed by a board of education or the conseil scolaire transfers to the school operated by the SDLC, for the purposes of employment, salary, salary increments, benefits and other entitlements, with the approval of the SDLC, that teacher is deemed to have been employed by the SDLC from the day on which the teacher entered into a contract of employment with the board of education or the conseil scolaire from which the transfer is made”.

Section 206 amended

49 Subsection 206(2) of the English version is amended by striking out “section 231” and substituting “section 235”.

New section 208

50 Section 208 is repealed and the following substituted:

“Entitlement of teacher in case of certain irregularities

208 Notwithstanding section 199, no insufficiency of notice of or other irregularity in calling a meeting of the board of education, the conseil scolaire or the SDLC at which a teacher is engaged, irregularity in the proceedings at the meeting, or neglect or failure of the board of education, the conseil scolaire or the SDLC to comply with any provision of section 198 disentitles the teacher to recover any salary or remuneration due to the teacher”.

Section 209 amended

51 Subsection 209(1) is amended by striking out “or the conseil scolaire” and substituting “, the conseil scolaire or the SDLC”.

Section 210 amended

52(1) Subsection 210(1) is amended:

(a) by striking out the portion preceding clause (a) and substituting the following:

“A board of education, the conseil scolaire or the SDLC may:”;

(b) in clause (a) by striking out “the board of education or the conseil scolaire” and substituting “the board of education, the conseil scolaire or the SDLC, as the case may be”; and

LOI MODIFICATIVE DE 2023 SUR L'ÉDUCATION

Modification de l'article 202

47(1) Le paragraphe 202(2) est modifié par insertion de « ou la SEALS » après « un conseil scolaire ».

(2) Le paragraphe 202(3) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«(3) La mutation d'un enseignant par la commission scolaire, le conseil scolaire ou la SEALS, selon le cas, d'une charge d'enseignement à une autre dans la même école ou dans une autre école de la division scolaire ou de la division scolaire francophone ou dans l'école exploitée par la SEALS n'est pas réputée mettre fin au contrat de travail de l'enseignant ».

Nouvel article 205.1

48 L'article suivant est ajouté après l'article 205 :

« Situation des enseignants mutés à la SEALS

205.1 L'enseignant employé par une commission scolaire ou le conseil scolaire qui est muté à une école exploitée par la SEALS est, en ce qui concerne son emploi, son salaire, ses augmentations salariales, ses avantages sociaux et ses autres droits, réputé avoir été engagé par la SEALS, moyennant l'approbation de celle-ci, depuis la date du contrat de travail qu'il a conclu avec la commission scolaire ou le conseil scolaire qu'il quitte ».

Modification de l'article 206

49 Le paragraphe 206(2) de la version anglaise est modifié par suppression de « section 231 » et son remplacement par « section 235 ».

Nouvel article 208

50 L'article 208 est abrogé et remplacé par ce qui suit :

« Droits de l'enseignant en cas d'irrégularités

208 Par dérogation à l'article 199, un enseignant ne saurait être privé de son droit à son salaire ou à sa rémunération en raison de l'insuffisance de l'avis de convocation à la réunion de la commission scolaire, du conseil scolaire ou de la SEALS au cours de laquelle il a été engagé ou de toute autre irrégularité commise à l'occasion de la convocation à cette réunion, de toute irrégularité lors du déroulement de la réunion ou du fait que la commission scolaire, le conseil scolaire ou la SEALS a négligé ou omis de se conformer aux dispositions de l'article 198 ».

Modification de l'article 209

51 Le paragraphe 209(1) est modifié par suppression de « ou le conseil scolaire » et son remplacement par « , le conseil scolaire ou la SEALS ».

Modification de l'article 210

52(1) Le paragraphe 210(1) est modifié :

a) par suppression du passage précédant l'alinéa a) et son remplacement par ce qui suit :

« Une commission scolaire, le conseil scolaire ou la SEALS peut : »;

b) à l'alinéa a), par suppression de « de la commission scolaire ou du conseil scolaire » et son remplacement par « de la commission scolaire, du conseil scolaire ou de la SEALS, selon le cas »;

EDUCATION AMENDMENT ACT, 2023

(c) in clause (b) by striking out “the board of education or the conseil scolaire to be necessary for the teaching requirements or educational programs of the school division or the division scolaire francophone” **and substituting** “the board of education, the conseil scolaire or the SDLC to be necessary for the teaching requirements or educational programs of the school division, the division scolaire francophone or the school operated by the SDLC, as the case may be”.

(2) Subsection 210(2) is amended by striking out “or the conseil scolaire” **and substituting** “, the conseil scolaire or the SDLC, as the case may be,”.

Section 211 amended

53 Subsection 211(1) is repealed and the following substituted:

“(1) A teacher may terminate a contract of employment with a board of education, the conseil scolaire or the SDLC:

(a) where the termination is to be effective on June 30 in any year, by sending to the board of education, the conseil scolaire or the SDLC, as the case may be, by registered mail, not later than May 31 in that year, a notice of termination;

(b) where the termination is to be effective on a date other than June 30 in any year, by sending to the board of education, the conseil scolaire or the SDLC, as the case may be, by registered mail, not less than 30 days before the day on which the termination is to take effect, a notice of termination”.

Section 212 amended

54 The following subsection is added after subsection 212(2):

“(2.1) A contract of employment between the SDLC and a teacher may be terminated at any time after receipt of notice of confirmation of the contract by mutual agreement in writing between the SDLC and the teacher and, in that case, the teacher and the SDLC are released from any obligation implicit in the contract or pursuant to this Act”.

New section 213.1

55 The following section is added after section 213:

“Right of teacher to hearing with SDLC

213.1(1) A notice of termination given pursuant to section 210 must state that the teacher may apply, at any time within 10 days after the day of receipt of the notice, to the SDLC for an opportunity to attend at a meeting of the SDLC to show cause why the contract should not be terminated.

(2) The SDLC shall make provision for the teacher to attend a meeting of the SDLC where a teacher makes a request to do so pursuant to subsection (1)”.

LOI MODIFICATIVE DE 2023 SUR L'ÉDUCATION

c) à l'alinéa b), par suppression de « la commission scolaire ou le conseil scolaire juge excédentaire et ne plus être nécessaire pour faire face aux besoins en enseignement et pour les programmes d'éducation de la division scolaire ou de la division scolaire francophone » **et son remplacement par** « la commission scolaire, le conseil scolaire ou la SEALS ne juge plus nécessaire pour répondre aux besoins en enseignement et pour les programmes pédagogiques de la division scolaire, de la division scolaire francophone ou de l'école exploitée par la SEALS, selon le cas ».

(2) Le paragraphe 210(2) est modifié par suppression de « ou le conseil scolaire » **et son remplacement par** « , le conseil scolaire ou la SEALS, selon le cas, ».

Modification de l'article 211

53 Le paragraphe 211(1) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

« (1) Un enseignant peut résilier son contrat de travail avec la commission scolaire, le conseil scolaire ou la SEALS :

- a) si la résiliation doit prendre effet le 30 juin, en lui faisant parvenir par courrier recommandé, au plus tard le 31 mai qui précède, un préavis de cessation d'emploi;
- b) si la résiliation doit prendre effet à une autre date, en lui faisant parvenir par courrier recommandé, au moins 30 jours avant la date prévue de la résiliation, un préavis de cessation d'emploi ».

Modification de l'article 212

54 Le paragraphe suivant est inséré après le paragraphe 212(2) :

« (2.1) Le contrat de travail conclu entre la SEALS et un enseignant peut être résilié à tout moment après réception de l'avis de confirmation du contrat par consentement mutuel constaté par écrit par la SEALS et l'enseignant; dans ce cas, les deux parties sont libérées de toutes les obligations qui découlent du contrat ou de la présente loi ».

Nouvel article 213.1

55 L'article suivant est ajouté après l'article 213 :

« Droit de l'enseignant d'être entendu par la SEALS

213.1(1) Le préavis de cessation d'emploi donné en vertu de l'article 210 doit préciser que l'enseignant peut, dans les 10 jours qui suivent celui de la réception de l'avis, demander à la SEALS de lui accorder la possibilité d'être présent à une réunion de la SEALS pour expliquer pourquoi le contrat ne devrait pas prendre fin.

(2) La SEALS prend les mesures nécessaires pour permettre à l'enseignant d'être présent à une réunion de la SEALS, si l'enseignant se prévaut du paragraphe (1) ».

EDUCATION AMENDMENT ACT, 2023

Section 215 amended

56(1) Subsection 215(1) is amended:

- (a) **by striking out** “a board of education or the conseil scolaire” **and substituting** “a board of education, the conseil scolaire or the SDLC”; **and**
 - (b) **by striking out** “the board of education or the conseil scolaire” **and substituting** “the board of education, the conseil scolaire or the SDLC”.
- (2) Subsection 215(2) is amended by striking out** “or the conseil scolaire” **and substituting** “, the conseil scolaire or the SDLC”.
- (3) Subsection 215(3) is repealed and the following substituted:**

“(3) A notice of intention given by the board of education, the conseil scolaire or the SDLC pursuant to subsection (1) must state that the principal, assistant principal, vice-principal, supervisor or consultant may apply, at any time within 10 days after receipt of the notice, to the board of education, the conseil scolaire or the SDLC, as the case may be, for an opportunity to attend at a meeting of the board of education, the conseil scolaire or the SDLC to show cause why the contract of employment should not be amended”.

- (4) Subsection 215(4) is amended by striking out** “or the conseil scolaire” **and substituting** “, the conseil scolaire or the SDLC”.

Section 216 amended

- 57(1) Subsection 216(2) is amended by striking out** “or the conseil scolaire” **and substituting** “, the conseil scolaire or the SDLC, as the case may be,”.
- (2) Clause 216(3)(b) is amended in the portion preceding subclause (i) by striking out** “or the conseil scolaire” **and substituting** “, the conseil scolaire or the SDLC”.

Section 217 amended

- 58(1) Subsection 217(1) is amended by striking out** “or the conseil scolaire” **and substituting** “, the conseil scolaire or the SDLC, as the case may be,”.
- (2) Subsection 217(2) is amended by striking out** “or the conseil scolaire” **and substituting** “, the conseil scolaire or the SDLC, as the case may be,”.

Section 217.1 amended

- 59(1) Subsection 217.1(1) is amended by striking out** “or the conseil scolaire” **and substituting** “, the conseil scolaire or the SDLC, as the case may be”.
- (2) Subsection 217.1(2) is amended by striking out** “or the conseil scolaire” **and substituting** “, the conseil scolaire or the SDLC, as the case may be,”.

LOI MODIFICATIVE DE 2023 SUR L'ÉDUCATION

Modification de l'article 215

56(1) Le paragraphe 215(1) est modifié :

- a) **par suppression de « une commission scolaire ou le conseil scolaire » et son remplacement par « une commission scolaire, le conseil scolaire ou la SEALS »;**
 - b) **par suppression de « la commission scolaire ou le conseil scolaire » et son remplacement par « la commission scolaire, le conseil scolaire ou la SEALS ».**
- (2) Le paragraphe 215(2) est modifié par suppression de « ou le conseil scolaire » et son remplacement par « , le conseil scolaire ou la SEALS ».**
- (3) Le paragraphe 215(3) est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

«(3) L'avis mentionné au paragraphe (1) doit préciser que le directeur d'école, le directeur d'école associé, le directeur d'école adjoint, le surveillant ou le consultant peut, dans les 10 jours qui suivent celui de la réception de l'avis, demander à la commission scolaire, au conseil scolaire ou à la SEALS de lui accorder la possibilité d'être présent à une réunion de la commission scolaire, du conseil scolaire ou de la SEALS pour expliquer pourquoi le contrat de travail ne devrait pas être modifié ».

(4) Le paragraphe 215(4) est modifié par suppression de « ou le conseil scolaire » et son remplacement par « , le conseil scolaire ou la SEALS ».

Modification de l'article 216

57(1) Le paragraphe 216(2) est modifié par suppression de « ou le conseil scolaire » et son remplacement par « , le conseil scolaire ou la SEALS, selon le cas ».

(2) L'alinéa 216(3)b) est modifié dans le passage précédant le sous-alinéa (i) par suppression de « ou le conseil scolaire » et son remplacement par « , le conseil scolaire ou la SEALS ».

Modification de l'article 217

58(1) Le paragraphe 217(1) est modifié par suppression de « ou le conseil scolaire » et son remplacement par « , le conseil scolaire ou la SEALS, selon le cas, ».

(2) Le paragraphe 217(2) est modifié par suppression de « ou le conseil scolaire » et son remplacement par « , le conseil scolaire ou la SEALS, selon le cas, ».

Modification de l'article 217.1

59(1) Le paragraphe 217.1(1) est modifié par suppression de « ou le conseil scolaire » et son remplacement par « , le conseil scolaire ou la SEALS, selon le cas, ».

(2) Le paragraphe 217.1(2) est modifié par suppression de « ou le conseil scolaire » et son remplacement par « , le conseil scolaire ou la SEALS, selon le cas ».

EDUCATION AMENDMENT ACT, 2023

Section 218 amended**60(1) Subsection 218(1) is repealed and the following substituted:**

“(1) On receipt from a teacher or a board of education or the conseil scolaire or the SDLC of an application pursuant to section 216 or 217 for an investigation of the termination of a contract of employment, or on receipt from a teacher of an application pursuant to section 217.1 for an investigation of a suspension or formal reprimand, the minister shall appoint a board of reference consisting of:

- (a) one person nominated by the teacher;
- (b) one person nominated by the board of education, the conseil scolaire or the SDLC, as the case may be; and
- (c) one person to act as the chairperson, to be nominated jointly by the persons nominated pursuant to clauses (a) and (b)”.

(2) Subsection 218(4) is repealed and the following substituted:

“(4) Notwithstanding subsections (1) and (2), where the teacher or the board of education or the conseil scolaire or the SDLC, as the case may be, fails to nominate a person to the board of reference within the time mentioned in subsection (2), the minister may appoint a person to the board of reference as a representative of the teacher or the board of education or the conseil scolaire or the SDLC, as the case may be”.

(3) Subsection 218(5) is amended by striking out “or the conseil scolaire” and substituting “, the conseil scolaire or the SDLC, as the case may be,”.**New section 220****61 Section 220 is repealed and the following substituted:****“Counsel**

220 The teacher and the board of education or the conseil scolaire or the SDLC, as the case may be, may each be represented by counsel at the investigation”.

Section 225 amended**62(1) Clause 225(1)(d) is repealed and the following substituted:**

“(d) where, at any time before or during the investigation, the board of education or the conseil scolaire or the SDLC, as the case may be, and the teacher agree in writing to the disposition of the matter, make an order confirming that disposition”.

(2) Clause 225(1.1)(e) is repealed and the following substituted:

“(e) where, at any time before or during the investigation, the board of education or the conseil scolaire or the SDLC, as the case may be, and the teacher agree in writing to the disposition of the matter, an order confirming that disposition”.

LOI MODIFICATIVE DE 2023 SUR L'ÉDUCATION

Modification de l'article 218**60(1) Le paragraphe 218(1) est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

« (1) Sur réception d'une demande d'enquête sur la résiliation d'un contrat de travail qu'un enseignant ou qu'une commission scolaire, le conseil scolaire ou la SEALS lui présente en vertu des articles 216 ou 217, ou d'une demande d'enquête sur une suspension ou une réprimande officielle qu'un enseignant lui présente en vertu de l'article 217.1, le ministre nomme un comité de révision composé :

- a) d'une personne proposée par l'enseignant;
- b) d'une personne proposée par la commission scolaire, le conseil scolaire ou la SEALS, selon le cas;
- c) d'une personne qui, devant assumer la présidence du comité, est proposée conjointement par celles proposées en vertu des alinéas a) et b) ».

(2) Le paragraphe 218(4) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

« (4) Malgré les paragraphes (1) et (2), si l'enseignant ou si la commission scolaire, le conseil scolaire ou la SEALS, selon le cas, omet de proposer quelqu'un pour le comité de révision dans le délai mentionné au paragraphe (2), le ministre peut nommer quelqu'un au comité de révision pour représenter l'enseignant ou pour représenter la commission scolaire, le conseil scolaire ou la SEALS, selon le cas ».

(3) Le paragraphe 218(5) est modifié par suppression de « ou du conseil scolaire » et son remplacement par « , du conseil scolaire ou de la SEALS, selon le cas, ».**Nouvel article 220****61 L'article 220 est abrogé et remplacé par ce qui suit :****« Représentation par avocat**

220 L'enseignant ainsi que la commission scolaire, le conseil scolaire ou la SEALS, selon le cas, peuvent être chacun représentés par avocat à l'enquête ».

Modification de l'article 225**62(1) L'alinéa 225(1)d) est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

« d) si, avant le début de l'enquête ou pendant celle-ci, la commission scolaire, le conseil scolaire ou la SEALS, selon le cas, et l'enseignant s'entendent par écrit sur la résolution de l'affaire, rendre une ordonnance de confirmation de cette résolution ».

(2) L'alinéa 225(1.1)e) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

« e) si, avant le début de l'enquête ou pendant celle-ci, la commission scolaire, le conseil scolaire ou la SEALS, selon le cas, et l'enseignant s'entendent par écrit sur la résolution de l'affaire, rendre une ordonnance de confirmation de cette résolution ».

EDUCATION AMENDMENT ACT, 2023

Section 229 amended

63(1) Subsection 229(1) is amended by striking out “or the conseil scolaire” and substituting “, the conseil scolaire or the SDLC, as the case may be,”.

(2) Subsection 229(1.1) is repealed and the following substituted:

“(1.1) Where a board of education, the conseil scolaire or the SDLC suspends a teacher, the board of education, the conseil scolaire or the SDLC, as the case may be, shall not enter into a contract of employment with another teacher with respect to the position held by the teacher who was suspended:

- (a) until the time allowed for an application pursuant to section 217.1 has expired; or
- (b) where an application is made, until the application is disposed of”.

(3) Subsection 229(2) is amended by striking out “or the conseil scolaire” and substituting “, the conseil scolaire or the SDLC, as the case may be,”.

(4) Subsection 229(3) is amended:

- (a) **by striking out “any board of education or the conseil scolaire” and substituting “any board of education, the conseil scolaire or the SDLC”; and**
- (b) **by striking out “the board of education or the conseil scolaire” and substituting “the board of education, the conseil scolaire or the SDLC”.**

(5) Subsection 229(4) is amended by striking out “or the conseil scolaire” and substituting “, the conseil scolaire or the SDLC, as the case may be,”.

Section 231 amended

64(1) Clause 231(1)(b) is amended by striking out “or the conseil scolaire” and substituting “, the conseil scolaire or the SDLC”.

(2) Subsection 231(2) is amended:

- (a) **in clause (e) by striking out “or the conseil scolaire” and substituting “, the conseil scolaire or the SDLC”;**
- (b) **in clause (g) by striking out “or the conseil scolaire” and substituting “, the conseil scolaire or the SDLC”;**
- (c) **in clause (j) by striking out “or the conseil scolaire” and substituting “, the conseil scolaire or the SDLC”;**
- (d) **by repealing clause (k) and substituting the following:**

“(k) deliver up any school records or other school property or property of the school division, the conseil scolaire or the SDLC in the teacher’s possession when leaving the employment of the board of education, the conseil scolaire or the SDLC or when requested in writing by the board of education, the conseil scolaire or the SDLC to do so”; **and**
- (e) **in clause (n) by striking out “or the conseil scolaire” and substituting “, the conseil scolaire or the SDLC”.**

LOI MODIFICATIVE DE 2023 SUR L'ÉDUCATION

Modification de l'article 229

63(1) Le paragraphe 229(1) est modifié par suppression de « ou le conseil scolaire » et son remplacement par « , le conseil scolaire ou la SEALS, selon le cas, ».

(2) Le paragraphe 229(1.1) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«(1.1) La commission scolaire, le conseil scolaire ou la SEALS qui a ordonné la suspension d'un enseignant ne peut conclure un contrat de travail avec un autre enseignant à l'égard du poste que détenait l'enseignant visé par la suspension :

- a) avant la fin du délai prévu pour la présentation d'une demande en vertu de l'article 217.1;
- b) lorsqu'une telle demande est présentée, tant qu'il n'a pas été statué sur elle ».

(3) Le paragraphe 229(2) est modifié par suppression de « ou le conseil scolaire » et son remplacement par « , le conseil scolaire ou la SEALS, selon le cas, ».

(4) Le paragraphe 229(3) est modifié :

- a) **par suppression de « une commission scolaire ou le conseil scolaire » et son remplacement par « une commission scolaire, le conseil scolaire ou la SEALS »;**
- b) **par suppression de « la commission scolaire ou le conseil scolaire » et son remplacement par « la commission scolaire, le conseil scolaire ou la SEALS ».**

(5) Le paragraphe 229(4) est modifié par suppression de « ou le conseil scolaire » et son remplacement par « , le conseil scolaire ou la SEALS, selon le cas, ».

Modification de l'article 231

64(1) L'alinéa 231(1)b) est modifié par suppression de « ou le conseil scolaire » et son remplacement par « , le conseil scolaire ou la SEALS ».

(2) Le paragraphe 231(2) est modifié :

- a) **à l'alinéa e), par suppression de « ou du conseil scolaire » et son remplacement par « , du conseil scolaire ou de la SEALS »;**
- b) **à l'alinéa g), par suppression de « ou le conseil scolaire » et son remplacement par « , le conseil scolaire ou la SEALS »;**
- c) **à l'alinéa j), par suppression de « ou au conseil scolaire » et son remplacement par « , au conseil scolaire ou à la SEALS »;**
- d) **par abrogation de l'alinéa k) et son remplacement par ce qui suit :**
 - « k) remet les dossiers scolaires ou autres biens qui appartiennent à l'école, à la division scolaire, au conseil scolaire ou à la SEALS et qu'il a en sa possession au moment où il quitte son emploi auprès de la commission scolaire, du conseil scolaire ou de la SEALS ou lorsque la commission scolaire, le conseil scolaire ou la SEALS le lui demande par écrit »;
- e) **à l'alinéa n), par suppression de « ou du conseil scolaire » et son remplacement par « , du conseil scolaire ou de la SEALS ».**

EDUCATION AMENDMENT ACT, 2023

Section 232 amended

65(1) Subsection 232(1) is amended by adding “the SDLC,” after “the conseil scolaire,”.

(2) Subsection 232(2) is amended by striking out “or the conseil scolaire” and substituting “, the conseil scolaire or the SDLC, as the case may be,”.

Section 234 amended

66(1) Subsection 234(1) of the French version is repealed and the following substituted:

“(1) La fédération met sur pied un comité de négociation composé de quatre membres qui, seul et de manière exclusive, est chargé de la négociation collective et de la passation des conventions collectives au nom des enseignants à l’égard des questions énumérées au paragraphe 237(1)”.

(2) Subsection 234(2) is repealed and the following substituted:

“(2) The association shall appoint four persons and the Lieutenant Governor in Council shall appoint five persons to a bargaining committee to have exclusive authority, and be the sole party, to bargain collectively and to execute collective bargaining agreements on behalf of boards of education, the conseil scolaire and the SDLC and the Government of Saskatchewan with respect to the matters set out in subsection 237(1)”.

New section 236.1

67 The following section is added after section 236:

“Bargaining committee to negotiate local agreements with SDLC

236.1(1) The SDLC shall bargain collectively with the teachers employed by it with respect to the matters set out in subsection 237(3.1).

(2) The teachers employed by the SDLC shall appoint a bargaining committee to have the exclusive authority, and be the sole party, to bargain collectively on behalf of all the teachers employed by the SDLC with respect to the matters set out in subsection 237(3.1)”.

Section 237 amended

68(1) Clause 237(1)(b) is amended by adding “or (3.1)(a)” after “clause (2)(a)”.

(2) The following subsection is added after subsection 237(3):

“(3.1) Subject to subsection (5.1), the SDLC and the bargaining committee mentioned in subsection 236.1(2):

(a) shall bargain collectively with respect to:

- (i) sabbatical leave for teachers;
- (ii) educational leave for teachers;
- (iii) salaries for substitute teachers;
- (iv) the duration of a local agreement;
- (v) pay periods for teachers;
- (vi) special allowances for teachers;

(b) may bargain collectively with respect to matters other than those mentioned in clause (1)(a)”.

LOI MODIFICATIVE DE 2023 SUR L'ÉDUCATION

Modification de l'article 232

65(1) Le paragraphe 232(1) est modifié par insertion de « la SEALS, » après « le conseil scolaire, ».

(2) Le paragraphe 232(2) est modifié par suppression de « ou le conseil scolaire » et son remplacement par « , le conseil scolaire ou la SEALS, selon le cas, ».

Modification de l'article 234

66(1) Le paragraphe 234(1) de la version française est abrogé et remplacé par ce qui suit :

« (1) La fédération met sur pied un comité de négociation composé de quatre membres qui, seul et de manière exclusive, est chargé de la négociation collective et de la passation des conventions collectives au nom des enseignants à l'égard des questions énumérées au paragraphe 237(1) ».

(2) Le paragraphe 234(2) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

« (2) L'association nomme quatre personnes, et le lieutenant-gouverneur en conseil en nomme cinq, à un comité de négociation qui, seul et de manière exclusive, est chargé de la négociation collective et de la passation des conventions collectives, au nom des commissions scolaires, du conseil scolaire et de la SEALS ainsi que du gouvernement de la Saskatchewan, à l'égard des questions énumérées au paragraphe 237(1) ».

Nouvel article 236.1

67 L'article suivant est ajouté après l'article 236 :

« Négociation des conventions locales avec la SEALS

236.1(1) La SEALS négocie collectivement avec les enseignants qu'elle emploie les questions énumérées au paragraphe 237(3.1).

(2) Les enseignants employés par la SEALS mettent sur pied un comité de négociation qui, seul et de manière exclusive, est chargé de la négociation collective, au nom de tous les enseignants employés par la SEALS, à l'égard des questions énumérées au paragraphe 237(3.1) ».

Modification de l'article 237

68(1) L'alinéa 237(1)b) est modifié par suppression de « à l'alinéa (2)a) » et son remplacement par « aux alinéas (2)a) ou (3.1)a) ».

(2) Le paragraphe suivant est inséré après le paragraphe 237(3) :

« (3.1) Sous réserve du paragraphe (5.1), la SEALS et le comité de négociation mentionné au paragraphe 236.1(2) :

a) négocient collectivement les questions suivantes :

- (i) les congés sabbatiques des enseignants,
- (ii) les congés d'études des enseignants,
- (iii) le salaire des enseignants suppléants,
- (iv) la durée de la convention locale,
- (v) la périodicité du salaire des enseignants,
- (vi) les indemnités spéciales des enseignants;

b) peuvent négocier collectivement toute autre question qui n'est pas mentionnée à l'alinéa (1)a) ».

EDUCATION AMENDMENT ACT, 2023

(3) The following subsection is added after subsection 237(5):

“(5.1) Where the SDLC and the bargaining committee have agreed to bargain collectively with respect to a matter covered by clause (3.1)(b) and the matter subsequently becomes part of a provincial agreement, the local agreement with respect to that matter applies to the teachers and the SDLC notwithstanding the terms of the provincial agreement with respect to that matter”.

Section 239 amended

69(1) Subsection 239(1) is amended in the portion preceding clause (a) by striking out “or 236(2)” and substituting “, 236(2) or 236.1(2)”.

(2) The following clause is added after clause 239(2)(c):

“(d) in the case of a local agreement negotiated by the parties mentioned in section 236.1, to the SDLC”.

Section 243 amended

70 Subsection 243(1) is repealed and the following substituted:

“(1) Where a dispute arises between the parties mentioned in section 234, the parties mentioned in section 235, the parties mentioned in section 236, or the parties mentioned in section 236.1 and neither party to that dispute has given notice pursuant to section 244 or 251, as the case may be, either party to the dispute may, by written notice, inform the chairperson of the Educational Relations Board that it desires mediation services in reaching an agreement respecting the dispute”.

New section 251

71 Section 251 is repealed and the following substituted:

“Conciliation board with respect to dispute

251 Notwithstanding section 243, either party to the dispute, by written notice to the chairperson of the Educational Relations Board, may request the establishment of a conciliation board where a dispute arises between:

- (a) the parties mentioned in section 234;
- (b) the parties mentioned in section 235;
- (c) the parties mentioned in section 236; or
- (d) the parties mentioned in section 236.1”.

New section 265

72 Section 265 is repealed and the following substituted:

“Contracts deemed to include terms and conditions of collective agreements

265(1) All contracts of employment between teachers and boards of education, between teachers and the conseil scolaire and between teachers and the SDLC are deemed to include all applicable terms and conditions contained in a collective bargaining agreement made between the parties pursuant to this Act.

(2) Notwithstanding the termination of a collective bargaining agreement, the terms and conditions mentioned in subsection (1) shall remain in force for the duration of any contract of employment and until a new or revised collective bargaining agreement is concluded between the applicable parties”.

LOI MODIFICATIVE DE 2023 SUR L'ÉDUCATION

(3) Le paragraphe suivant est inséré après le paragraphe 237(5) :

« (5.1) Lorsque la SEALS et le comité de négociation se sont entendus pour négocier collectivement une question visée à l'alinéa (3.1)b) et que cette question est absorbée subséquemment dans une convention provinciale, la convention locale sur cette question s'applique aux enseignants et à la SEALS et l'emporte sur le contenu de la convention provinciale sur cette question ».

Modification de l'article 239

69(1) Le paragraphe 239(1) est modifié dans le passage précédant l'alinéa a) par suppression de « ou 236(2) » et son remplacement par « , 236(2) ou 236.1(2) ».

(2) L'alinéa suivant est ajouté après l'alinéa 239(2)c) :

« d) dans le cas d'une convention locale négociée par les parties mentionnées à l'article 236.1, à la SEALS ».

Modification de l'article 243

70 Le paragraphe 243(1) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

« (1) Lorsqu'un différend survient entre les parties mentionnées à l'article 234, celles mentionnées à l'article 235, celles mentionnées à l'article 236 ou celles mentionnées à l'article 236.1 et qu'aucune des parties au différend n'a donné l'avis prévu aux articles 244 ou 251, selon le cas, l'une ou l'autre des parties au différend peut, par avis écrit, informer le président de la commission appelée Educational Relations Board qu'elle désire obtenir des services de médiation pour résoudre le différend ».

Nouvel article 251

71 L'article 251 est abrogé et remplacé par ce qui suit :

« Commission de conciliation à l'égard du différend

251 Par dérogation à l'article 243, l'une ou l'autre partie au différend peut, par avis écrit remis au président de la commission appelée Educational Relations Board, demander l'établissement d'une commission de conciliation en cas de différend entre :

- a) les parties mentionnées à l'article 234;
- b) les parties mentionnées à l'article 235;
- c) les parties mentionnées à l'article 236;
- d) les parties mentionnées à l'article 236.1 ».

Nouvel article 265

72 L'article 265 est abrogé et remplacé par ce qui suit :

« Présomption d'inclusion du contenu des conventions collectives

265(1) Tous les contrats de travail conclus entre les enseignants et les commissions scolaires, entre les enseignants et le conseil scolaire et entre les enseignants et la SEALS sont réputés inclure le contenu applicable entier de toute convention collective conclue entre les parties sous le régime de la présente loi.

(2) Malgré l'expiration d'une convention collective, le contenu mentionné au paragraphe (1) demeure en vigueur pendant toute la durée du contrat de travail et tant qu'une convention collective nouvelle ou révisée n'a pas été conclue entre les parties pertinentes ».

EDUCATION AMENDMENT ACT, 2023

Section 272 amended

73 Subsection 272(2) is amended by striking out “or the conseil scolaire” and substituting “, the conseil scolaire or the SDLC, as the case may be,”.

New sections 315.01 to 315.03

74 The following sections are added after section 315:

“Operating grants to SDLC

315.01 Subject to section 315.03 and the regulations, the minister shall pay to the SDLC an operating grant for the period commencing on April 1 in one year and ending on March 31 of the following year.

“Capital grants to SDLC

315.02 Subject to the regulations and any directive of the minister, the minister may make capital grants to the SDLC to assist it in:

- (a) acquiring sites or buildings, by construction, purchase or lease, for the purposes of the school operated by the SDLC;
- (b) acquiring furnishings and capital equipment necessary for the operation or renovation of any SDLC facilities;
- (c) renovating existing sites or buildings for their continued use as SDLC facilities; or
- (d) doing any other thing prescribed in the regulations.

“Information required re grants to SDLC

315.03(1) For the proper administration of sections 315.01 and 315.02, the minister may require, in the form and at the times that the minister may direct, any returns, statements, reports and information that the minister considers necessary from the SDLC.

(2) The minister may apply any capital or operating grant due to the SDLC in repayment of any indebtedness of the SDLC to the ministry or to the Minister of Finance.

(3) All grants provided for by this Act that may be paid to the SDLC are payable subject to the following terms and conditions:

- (a) that the SDLC and the school operated by the SDLC must be organized, operated and maintained in accordance with this Act and the regulations;
- (b) that the SDLC must comply with every term and condition that may be imposed on the grant by this Act, the regulations or the minister;
- (c) that the SDLC shall use the grant only for the purpose for which it is made”.

Section 344 amended

75 Clause 344(1)(c) of the French version is amended by striking out “terrains pour la construction d’écoles” and substituting “sites scolaires”.

LOI MODIFICATIVE DE 2023 SUR L'ÉDUCATION

Modification de l'article 272

73 Le paragraphe 272(2) est modifié par suppression de « ou le conseil scolaire » et son remplacement par « , le conseil scolaire ou la SEALS, selon le cas, ».

Nouveaux articles 315.01 à 315.03

74 Les articles suivants sont insérés après l'article 315 :

« Subventions de fonctionnement versées à la SEALS

315.01 Sous réserve de l'article 315.03 et des règlements, le ministre verse une subvention de fonctionnement à la SEALS pour la période allant du 1^{er} avril d'une année au 31 mars de l'année suivante.

« Subventions en capital à la SEALS

315.02 Sous réserve des règlements et des directives du ministre, le ministre peut verser des subventions en capital à la SEALS pour l'aider :

- a) à acquérir, par construction, achat ou location, des terrains ou des bâtiments pour les besoins de l'école exploitée par la SEALS;
- b) à acquérir le mobilier et les biens immobilisés nécessaires au bon fonctionnement et à la rénovation des installations de la SEALS;
- c) à rénover des terrains ou des bâtiments existants pour qu'ils puissent continuer de servir d'installations de la SEALS;
- d) à réaliser toute autre chose prescrite par règlement.

« Renseignements nécessaires au sujet des subventions versées à la SEALS

315.03(1) Pour que les articles 315.01 et 315.02 puissent être appliqués convenablement, le ministre peut exiger, sous la forme et aux moments qu'il détermine, que la SEALS lui fournisse les déclarations, états, rapports et renseignements qu'il estime nécessaires.

(2) Le ministre peut affecter toute subvention en capital ou de fonctionnement due à la SEALS au remboursement de toute dette de la SEALS envers le ministère ou le ministre des Finances.

(3) Les subventions que la présente loi destine à la SEALS ne peuvent être versées qu'aux conditions suivantes :

- a) la SEALS et l'école qu'elle exploite respectent, dans leur organisation, leur fonctionnement et leur gestion, la présente loi et les règlements;
- b) la SEALS se conforme à toutes les modalités et conditions auxquelles la présente loi, les règlements ou le ministre assujettissent la subvention;
- c) la SEALS n'utilisera la subvention qu'aux fins auxquelles elle est destinée ».

Modification de l'article 344

75 L'alinéa 344(1)c) de la version française est modifié par suppression de « terrains pour la construction d'écoles » et son remplacement par « sites scolaires ».

EDUCATION AMENDMENT ACT, 2023

Section 368 amended**76 The following subsections are added after subsection 368(4):**

“(4.1) No member of the SDLC or teacher or officer of the SDLC shall receive any remuneration, either directly or indirectly, as agent for the sale of furnishings, apparatus or equipment or any other merchandise for the use of the SDLC.

“(4.2) No person shall employ as agent for the sale of merchandise mentioned in subsection (4.1) any member of the SDLC or any teacher or officer”.

Section 369 amended**77(1) The following subsection is added after subsection 369(2):**

“(2.1) The SDLC shall preserve all public documents of the SDLC that pertain to activities pursuant to this Act until their disposal is:

- (a) authorized by a resolution of the SDLC; and
- (b) approved by the minister”.

(2) Subsection 369(3) is amended by striking out “or the conseil scolaire” and substituting “, the conseil scolaire or the SDLC”.

New section 369.1**78 Section 369.1 is repealed and the following substituted:****“Immunity**

369.1 No action or proceeding lies or shall be commenced against the minister, the Government of Saskatchewan, the SDLC, a person appointed as an official trustee pursuant to clause 4(1.1)(j), the board of directors of the SDLC, or any employee or agent of the Government of Saskatchewan or the SDLC for any loss or damage suffered by a person by reason of anything in good faith done, caused, permitted or authorized to be done, attempted to be done or omitted to be done by any of them pursuant to or in the exercise or supposed exercise of any power conferred by this Act or the regulations or in the carrying out or supposed carrying out of any duty imposed by this Act or the regulations”.

Section 370 amended**79(1) Subsection 370(1) is amended:****(a) by adding the following clauses after clause (a):**

“(a.1) for the purposes of the definition of ‘attendance area’, defining the attendance area of the SDLC;

“(a.2) for the purposes of the definition of ‘online learning’, excluding any form of learning from that definition”;

(b) by adding the following clauses after clause (b):

“(b.1) respecting the powers and duties of the SDLC;

“(b.2) prescribing terms and conditions pursuant to which the minister may approve, suspend or cancel an application to be an approved online learning provider and authorizing the minister to impose any additional terms and conditions with respect to approved online learning providers”;

LOI MODIFICATIVE DE 2023 SUR L'ÉDUCATION

Modification de l'article 368**76 Les paragraphes suivants sont insérés après le paragraphe 368(4) :**

« (4.1) Il est interdit aux membres de la SEALS ou à ses enseignants ou dirigeants de recevoir une rémunération, même indirectement, à titre d'agent dans le cadre d'une vente de meubles, d'appareils ou de pièces d'équipement ou de toute autre marchandise au bénéfice de la SEALS.

« (4.2) Il est interdit d'engager à titre d'agent dans le cadre d'une vente de marchandises mentionnée au paragraphe (4.1) un membre de la SEALS ou un de ses enseignants ou dirigeants ».

Modification de l'article 369**77(1) Le paragraphe suivant est inséré après le paragraphe 369(2) :**

« (2.1) La SEALS doit conserver tous ses documents publics qui se rapportent aux activités prévues par la présente loi jusqu'à ce que leur élimination ait été :

- a) autorisée par résolution de la SEALS;
- b) approuvée par le ministre ».

(2) Le paragraphe 369(3) est modifié par suppression de « ou le conseil scolaire » et son remplacement par « , le conseil scolaire ou la SEALS ».

Nouvel article 369.1**78 L'article 369.1 est abrogé et remplacé par ce qui suit :****« Immunité**

369.1 Le ministre, le gouvernement de la Saskatchewan, la SEALS, toute personne nommée à la charge de curateur officiel en vertu de l'alinéa 4(1.1)j), le conseil d'administration de la SEALS et les employés et mandataires du gouvernement de la Saskatchewan ou de la SEALS sont à l'abri de toute poursuite pour pertes ou dommages subis par quiconque en raison des actes qu'ils auraient accomplis, causés, permis, autorisés, entrepris ou omis de bonne foi dans l'exercice réel ou supposé des pouvoirs ou des fonctions émanant de la présente loi ou des règlements ».

Modification de l'article 370**79(1) Le paragraphe 370(1) est modifié :****a) par insertion des alinéas suivants après l'alinéa a) :**

« a.1) pour l'application de la définition de "zone de fréquentation", définir la zone de fréquentation de la SEALS;

« a.2) pour l'application de la définition d'"apprentissage en ligne", écarter certaines formes d'apprentissage de cette définition »;

b) par insertion des alinéas suivants après l'alinéa b) :

« b.1) réglementer les attributions de la SEALS;

« b.2) préciser les conditions auxquelles le ministre peut accueillir, suspendre ou annuler une demande d'agrément comme fournisseur agréé de services d'apprentissage en ligne et autoriser le ministre à soumettre les fournisseurs agréés de services d'apprentissage en ligne à des conditions additionnelles »;

EDUCATION AMENDMENT ACT, 2023

(c) by adding the following clause after clause (h):

“(h.1) respecting the purpose, powers and responsibilities of the SDLC”;

(d) by adding the following clause after clause (i):

“(i.1) generally governing the activities and affairs of the SDLC”;

(e) in clause (n) in the portion preceding subclause (i) by striking out “and the conseil scolaire” and substituting “, the conseil scolaire and the SDLC”;**(f) by adding the following clause after clause (t):**

“(t.1) respecting approved online learning providers, including:

(i) governing the applications to become approved online learning providers, including prescribing the criteria to be met by a separate school division, the conseil scolaire or an independent school to entitle any of them to be an approved online learning provider, subject to any terms and conditions that the minister may determine;

(ii) classifying approved online learning providers;

(iii) governing the administration and operation of approved online learning providers or any class of them, including requiring approved online learning providers or any class of them to submit reports to the minister respecting the operation of the online learning schools and prescribing the times within which the reports shall be submitted and the manner of their submission;

(iv) providing for the suspension, cancellation or revocation of any approval of approved online learning providers or any class of them, including prescribing the grounds for which an approved online learning provider or any class of them may be suspended, cancelled or revoked, and prescribing the procedure for:

(A) suspending, cancelling or revoking the approval of any approved online learning providers or any class of them; or

(B) reinstating the approval of an approved online learning provider, the approval of which has been suspended, cancelled or revoked pursuant to paragraph (A);

(v) respecting any powers and duties of an approved online learning provider”;

(g) by adding the following clause after clause (w):

“(w.1) providing for and governing the funding and operation of online learning by the SDLC or approved online learning providers”;

(h) in subclause (y)(iv) by striking out “or conseil scolaire” and substituting “, the conseil scolaire or the SDLC”;

LOI MODIFICATIVE DE 2023 SUR L'ÉDUCATION

c) par insertion de l'alinéa suivant après l'alinéa h) :

« h.1) réguler la mission, les pouvoirs et les responsabilités de la SEALS »;

d) par insertion de l'alinéa suivant après l'alinéa i) :

« i.1) réguler en général les activités et les affaires de la SEALS »;

e) à l'alinéa n), dans le passage précédant le sous-alinéa (i), par suppression de « et du conseil scolaire » et son remplacement par « , du conseil scolaire et de la SEALS »;**f) par insertion de l'alinéa suivant après l'alinéa t) :**

« t.1) réguler les fournisseurs agréés de services d'apprentissage en ligne et particulièrement :

(i) réguler les demandes d'agrément comme fournisseurs agréés de services d'apprentissage en ligne et fixer notamment les critères que doit remplir une division scolaire séparée, le conseil scolaire ou une école indépendante pour pouvoir obtenir cet agrément, sous réserve de toutes conditions fixées par le ministre,

(ii) classer les fournisseurs agréés de services d'apprentissage en ligne par catégories,

(iii) réguler la gestion et le fonctionnement des fournisseurs agréés de services d'apprentissage en ligne ou d'une catégorie de ceux-ci et, en particulier, les obliger à remettre au ministre des rapports sur l'exploitation des écoles offrant l'apprentissage en ligne et fixer la périodicité des rapports ainsi que la façon de les présenter,

(iv) pourvoir à la suspension, à l'annulation ou à la révocation de l'agrément de fournisseurs agréés de services d'apprentissage en ligne ou d'une catégorie de ceux-ci et, en particulier, préciser les motifs de leur suspension, annulation ou révocation éventuelles, et fixer la procédure applicable :

(A) à leur suspension, annulation ou révocation,

(B) à la restauration de l'agrément d'un fournisseur agréé de services d'apprentissage en ligne ayant fait l'objet d'une suspension, d'une annulation ou d'une révocation en vertu de la division (A),

(v) réguler les pouvoirs et obligations du fournisseur agréé de services d'apprentissage en ligne »;

g) par insertion de l'alinéa suivant après l'alinéa w) :

« w.1) pourvoir au financement et à l'exploitation de l'apprentissage en ligne par la SEALS ou les fournisseurs agréés de services d'apprentissage en ligne et réguler tout cela »;

h) au sous-alinéa y)(iv), par suppression de « ou au conseil scolaire » et son remplacement par « , au conseil scolaire ou à la SEALS »;

EDUCATION AMENDMENT ACT, 2023

(i) by adding the following subclause after subclause (bb)(iii):

“(iv) the SDLC”;

(j) in clause (hh) by striking out “or the conseil scolaire” and substituting “; the conseil scolaire or the SDLC”;**(k) by repealing clause (kk) and substituting the following:**

“(kk) respecting the payment of fees by a board of education, the conseil scolaire, the SDLC, a parent or a guardian with respect to the attendance of a pupil at a school”;

(l) by adding the following clause after clause (oo):

“(oo.1) respecting the fees payable by a board of education to the SDLC with respect to a pupil”;

(m) by repealing clause (pp) and substituting the following:

“(pp) governing the recovery of costs by:

- (i) a board of education pursuant to section 171 or 173;
- (ii) the conseil scolaire pursuant to section 172; or
- (iii) the SDLC pursuant to section 173”;

(n) by adding the following clause after clause (vv):

“(vv.1) respecting grants that may be paid to the SDLC, including:

- (i) prescribing and requiring compliance with any terms and conditions that may be imposed on a grant, including authorizing the minister to impose additional terms and conditions on a grant;
- (ii) authorizing the minister to determine the manner in which expenditures and revenues of the SDLC may be calculated and the extent to which these expenditures and revenues may relate to the amount of any grants paid to the SDLC;
- (iii) prescribing the minimum or maximum amount of any operating grant, capital grant or any additional grants to be paid to the SDLC”;

(o) by repealing clause (aaa) and substituting the following:

“(aaa) for the purposes of section 163, prescribing matters respecting the school year, including:

- (i) prescribing general school hours of operation, and prescribing acceptable variations of those hours;
- (ii) prescribing the general schedule of operation for a school year;
- (iii) prescribing the amount of instructional time required in a school year;
- (iv) prescribing the type of activities that constitute instructional and non-instructional time;

LOI MODIFICATIVE DE 2023 SUR L'ÉDUCATION

- i) par adjonction de l'alinéa suivant après le sous-alinéa bb)(iii) :**
- « (iv) la SEALS »;
- j) à l'alinéa hh), par suppression de « ou le conseil scolaire » et son remplacement par « , le conseil scolaire ou la SEALS »;**
- k) par abrogation de l'alinéa kk) et son remplacement par ce qui suit :**
- « kk) régler le paiement des droits par une commission scolaire, le conseil scolaire, la SEALS, les parents ou un tuteur pour la fréquentation scolaire d'un élève »;
- l) par insertion de l'alinéa suivant après l'alinéa oo) :**
- « oo.1) régler les frais qu'une commission scolaire doit payer à la SEALS à l'égard d'un élève »;
- m) par abrogation de l'alinéa pp) et son remplacement par ce qui suit :**
- « pp) régler le recouvrement des frais engagés par :
- (i) une commission scolaire sous le régime des articles 171 ou 173,
 - (ii) le conseil scolaire sous le régime de l'article 172,
 - (iii) la SEALS sous le régime de l'article 173 »;
- n) par insertion de l'alinéa suivant après l'alinéa vv) :**
- « vv.1) régler les subventions qui peuvent être payées à la SEALS, et en particulier :
- (i) fixer des conditions à l'obtention d'une subvention, y compris autoriser le ministre à assortir une subvention de conditions additionnelles, et exiger l'observation de ces conditions,
 - (ii) autoriser le ministre à décider de la façon dont les dépenses et les revenus de la SEALS peuvent être calculés et la mesure dans laquelle ces dépenses et revenus peuvent se rapporter au montant de toute subvention versée à la SEALS,
 - (iii) fixer le montant minimal ou maximal de toute subvention de fonctionnement, en capital ou autre à verser à la SEALS »;
- o) par abrogation de l'alinéa aaa) et son remplacement par ce qui suit :**
- « aaa) pour l'application de l'article 163, régler tout ce qui a trait à l'année scolaire, et en particulier :
- (i) fixer les heures générales d'ouverture des écoles et leurs variations acceptables,
 - (ii) établir le calendrier général d'une année scolaire,
 - (iii) fixer la durée globale des périodes d'instruction requises dans une année scolaire,
 - (iv) préciser les types d'activités qui comptent pour des périodes d'instruction et pour des périodes non employées à l'instruction,

EDUCATION AMENDMENT ACT, 2023

- (v) prescribing the minutes in each school day that are to constitute a recess period;
- (vi) prescribing days as school holidays;
- (vii) prescribing vacation periods;
- (viii) prescribing notification requirements pursuant to which a board of education, the conseil scolaire or the SDLC shall notify its employees, trustees, parents and pupils, and the minister in the circumstances prescribed in the regulations, of various matters respecting the school year;
- (ix) respecting any requirements of the SDLC with respect to the school year;
- (x) authorizing the minister to determine any of the matters set out in subclauses (i) to (ix)”; **and**

(p) by adding the following clauses after clause (ccc):

“(ccc.1) prescribing the circumstances with respect to which this Act or the regulations apply or do not apply, including:

- (i) exempting the SDLC, the school operated by the SDLC, or an approved online learning provider from all or any provision of this Act or the regulations;
- (ii) suspending the application of any section of this Act or the regulations to online learning;
- (iii) prescribing any terms and conditions that the Lieutenant Governor in Council may specify in order to be eligible for exemption or in order for a suspension to be made;

“(ccc.2) exempting all or any part of Saskatchewan from the application of all or any provision of this Act or the regulations;

“(ccc.3) respecting any matter pertaining to online learning and educational programs delivered through online learning;

“(ccc.4) respecting any matter pertaining to the SDLC”.

(2) The following subsection is added after subsection 370(2):

“(3) A regulation made pursuant to any of the following provisions may be made retroactive to a day not earlier than the day on which section 1 of *The Education Amendment Act, 2023* comes into force:

- (a) clause (1)(a.1);
- (b) clause (1)(a.2);
- (c) clause (1)(b.1);
- (d) clause (1)(b.2);
- (e) clause (1)(h.1);
- (f) clause (1)(i.1);

LOI MODIFICATIVE DE 2023 SUR L'ÉDUCATION

(v) fixer le nombre de minutes consacrées, dans chaque jour de classe, à des pauses,

(vi) fixer les congés scolaires,

(vii) fixer les périodes de vacances,

(viii) préciser les conditions de notification qui s'appliquent lorsqu'une commission scolaire, le conseil scolaire ou la SEALS avise ses employés, ses conseillers, les parents et les élèves, ainsi que le ministre dans les cas prévus par règlement, au sujet de l'année scolaire,

(ix) réglementer les obligations de la SEALS relativement à l'année scolaire,

(x) autoriser le ministre à décider relativement aux mesures énumérées aux sous-alinéas (i) à (ix) »;

p) par adjonction des alinéas suivants après l'alinéa ccc) :

« ccc.1) préciser les circonstances dans lesquelles la présente loi ou les règlements s'appliquent ou ne s'appliquent pas, et en particulier :

(i) exempter la SEALS, l'école qu'elle exploite ou un fournisseur agréé de services d'apprentissage en ligne de tout ou partie des dispositions de la présente loi ou des règlements,

(ii) suspendre l'application de tout article de la présente loi ou des règlements à l'apprentissage en ligne,

(iii) fixer certaines conditions d'admissibilité à l'exemption ou à la suspension;

« ccc.2) exempter tout ou partie de la Saskatchewan de l'application de tout ou partie des dispositions de la présente loi ou des règlements;

« ccc.3) réglementer toute question relative à l'apprentissage en ligne et aux programmes offerts par apprentissage en ligne;

« ccc.4) réglementer en tout ce qui concerne la SEALS ».

(2) Le paragraphe suivant est ajouté après le paragraphe 370(2) :

« (3) Les règlements d'application de chaque disposition qui suit peuvent s'appliquer rétroactivement à partir, au plus tôt, de la date d'entrée en vigueur de l'article 1 de la *Loi modificative de 2023 sur l'éducation* :

a) l'alinéa (1)a.1);

b) l'alinéa (1)a.2);

c) l'alinéa (1)b.1);

d) l'alinéa (1)b.2);

e) l'alinéa (1)h.1);

f) l'alinéa (1)i.1);

EDUCATION AMENDMENT ACT, 2023

- (g) clause (1)(t.1);
- (h) clause (1)(w.1);
- (i) clause (1)(vv.1);
- (j) clause (1)(aaa);
- (k) clauses (1)(ccc.1) to (ccc.4)”.

Part IX, heading amended

80 The heading to Part IX is amended by adding “and Transitional” after “Repeal”.

New sections 371.1 to 371.3

81 The following sections are added after section 371:

“Transitional—minister’s regulations to facilitate implementation of online learning

371.1(1) Notwithstanding any other provision of this Act or any other Act or law, to facilitate the implementation of online learning, the SDLC or approved online learning providers pursuant to *The Education Amendment Act, 2023*, the minister may make regulations:

- (a) defining, enlarging or restricting the meaning of any word or expression used in this Act, including words or expressions defined in this Act, and defining, enlarging or restricting the meaning of any word or expression differently for different provisions of this Act;
- (b) suspending the application of any provision of this Act or of any other Act or law that deals with matters regulated by *The Education Amendment Act, 2023*;
- (c) prescribing new or additional procedures and requirements that must be complied with in order to approve or deal with any approved online learning provider or a separate school division, the conseil scolaire or an independent school that is seeking to apply to become an approved online learning provider;
- (d) exempting any person or category of persons from complying with all or any provision of this Act or any other Act or law that deals with matters regulated by this Act and prescribing terms and conditions that the person or category of persons must comply with to be eligible for exemption;
- (e) respecting any requirements of the SDLC that the minister considers necessary;
- (f) respecting any additional matter or thing that the minister considers necessary.

(2) Subject to subsection (3), if there is a conflict between the regulations made pursuant to this section and any other Act or law, the regulations made pursuant to this section prevail.

(3) If there is a conflict between the regulations made pursuant to this section and any regulations made by the Lieutenant Governor in Council pursuant to section 370 after the regulations made pursuant to this section are enacted, the regulations made by the Lieutenant Governor in Council prevail.

(4) Regulations made pursuant to this section may be made retroactive to a day not earlier than the day on which section 1 of *The Education Amendment Act, 2023* comes into force.

LOI MODIFICATIVE DE 2023 SUR L'ÉDUCATION

- g) l'alinéa (1)t.1);
- h) l'alinéa (1)w.1);
- i) l'alinéa (1)vv.1);
- j) l'alinéa (1)aaa);
- k) les alinéas (1)ccc.1) à ccc.4) ».

Modification du titre de la partie IX

80 Le titre de la partie IX est modifié par adjonction de « et dispositions transitoires » après « Abrogations ».

Nouveaux articles 371.1 à 371.3

81 Les articles suivants sont ajoutés après l'article 371 :

« Disposition transitoire—réglementation ministérielle visant à faciliter la mise en place de l'apprentissage en ligne

371.1(1) Malgré les autres dispositions de la présente loi ou des autres lois ou règles de droit, le ministre peut par règlement, dans le but de faciliter la mise en place de l'apprentissage en ligne, de la SEALS ou des fournisseurs agréés de services d'apprentissage en ligne conformément à la *Loi modificative de 2023 sur l'éducation* :

- a) définir, élargir ou restreindre le sens des termes utilisés dans la présente loi, y compris ceux définis dans la présente loi, et même différemment pour différentes dispositions de la présente loi;
- b) suspendre l'application de toute disposition de la présente loi ou d'autres lois ou règles de droit qui traitent de questions régies par la *Loi modificative de 2023 sur l'éducation*;
- c) prescrire des formalités et conditions nouvelles ou additionnelles dont l'observation est requise pour obtenir l'agrément comme fournisseur agréé de services d'apprentissage en ligne ou l'agrément d'une division scolaire séparée, du conseil scolaire ou d'une école indépendante à ce titre, ou pour le traitement des demandes d'agrément;
- d) exempter des personnes ou catégories de personnes de l'observation de tout ou partie des dispositions de la présente loi ou d'autres lois ou règles de droit qui traitent de questions régies par la présente loi, et leur prescrire des conditions d'admissibilité à cette exemption;
- e) réglementer les obligations que le ministre estime nécessaire d'imposer à la SEALS;
- f) réglementer toute autre question ou chose qu'il estime nécessaire de réglementer.

(2) Sous réserve du paragraphe (3), les dispositions réglementaires prises en vertu du présent article l'emportent sur les dispositions incompatibles de toute autre loi ou règle de droit.

(3) Les dispositions réglementaires prises par le lieutenant-gouverneur en conseil en vertu de l'article 370 l'emportent sur les dispositions réglementaires incompatibles prises en vertu du présent article et édictées.

(4) Les règlements pris en vertu du présent article peuvent s'appliquer rétroactivement à partir, au plus tôt, de la date d'entrée en vigueur de l'article 1 de la *Loi modificative de 2023 sur l'éducation*.

EDUCATION AMENDMENT ACT, 2023

“Transitional—provincial agreement

371.2 The provincial agreement that applied to the majority of teachers employed by the SDLC on or before the coming into force of this section is deemed to apply to all of the teachers employed by the SDLC until the day on which a new provincial agreement is entered into pursuant to section 234.

“Transitional—local agreement

371.3(1) If no local agreement has been executed on behalf of the SDLC and the teachers employed by it on or before the coming into force of this section, the SDLC may execute an agreement with the federation to designate that one or more local agreements pursuant to section 235 apply to the teachers employed by the SDLC.

(2) Each of the local agreements mentioned in subsection (1):

- (a) shall apply until a new local agreement is executed by the SDLC and the teachers employed by it pursuant to subsection (3);
- (b) shall be deemed to be a local agreement made pursuant to this Act;
- (c) may be renewed or revised pursuant to this Act; and
- (d) may be enforced in accordance with this Act.

(3) As soon as is reasonably practicable after the coming into force of this section, the SDLC shall bargain collectively with the teachers employed by it with a view to concluding a local agreement in accordance with section 236.1”.

Section 371.1 repealed

82 Section 371.1 is repealed.

SS 2018, c S-24.2, section 16 amended

83 Subsection 16(6) of *The Saskatchewan Human Rights Code, 2018* is repealed and the following substituted:

“(6) Nothing in this section deprives a college established pursuant to an Act, a school, a board of education, the Conseil scolaire fransaskois or the Saskatchewan Distance Learning Corporation of the right to employ persons of a particular religion or religious creed if religious instruction forms or may form the whole or part of the instruction or training provided by the college established pursuant to an Act or provided by the school, board of education, Conseil scolaire fransaskois or Saskatchewan Distance Learning Corporation, as the case may be, pursuant to *The Education Act, 1995*”.

Coming into force

84(1) Subject to subsections (2) and (3), this Act comes into force by order of the Lieutenant Governor in Council.

(2) Section 10 comes into force by order of the Lieutenant Governor in Council, but is retroactive and is deemed to have been in force on and from March 1, 2023.

(3) Section 82 comes into force on August 31, 2024.

LOI MODIFICATIVE DE 2023 SUR L'ÉDUCATION

« Disposition transitoire—convention provinciale

371.2 La convention provinciale qui s'appliquait à la majorité des enseignants employés par la SEALS au moment de l'entrée en vigueur du présent article ou avant cela est réputée s'appliquer à la totalité des enseignants employés par la SEALS jusqu'à la conclusion d'une nouvelle convention provinciale régie par l'article 234.

« Disposition transitoire—convention locale

371.3(1) À défaut, au moment de l'entrée en vigueur du présent article ou avant cela, d'une convention locale passée pour le compte de la SEALS et des enseignants qu'elle emploie, la SEALS peut passer une entente avec la fédération prévoyant qu'une ou plusieurs conventions locales régies par l'article 235 s'appliquent aux enseignants qu'elle emploie.

(2) Chacune des conventions locales visées au paragraphe (1) :

- a) s'applique jusqu'à la passation d'une nouvelle convention locale par la SEALS et les enseignants qu'elle emploie, conformément au paragraphe (3);
- b) est réputée une convention locale conclue en vertu de la présente loi;
- c) peut être renouvelée ou révisée conformément à la présente loi;
- d) peut être mise en application conformément à la présente loi.

(3) Dès que les circonstances le permettent après l'entrée en vigueur du présent article, la SEALS négocie collectivement avec les enseignants qu'elle emploie en vue de conclure une convention locale conformément à l'article 236.1 ».

Abrogation de l'article 371.1

82 L'article 371.1 est abrogé.

LS 2018, c S-24.2, modification de l'article 16

83 Le paragraphe 16(6) du *Code des droits de la personne de la Saskatchewan de 2018* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

« (6) Le présent article ne prive en rien un collège établi sous le régime d'une loi, une école, une commission scolaire, le Conseil scolaire fransaskois ou la Société d'État d'apprentissage en ligne de la Saskatchewan du droit d'employer des personnes d'une religion ou d'une foi religieuse particulière, si l'enseignement religieux forme réellement ou potentiellement tout ou partie de l'enseignement ou de la formation dispensé par le collège établi sous le régime d'une loi ou par l'école, la commission scolaire, le Conseil scolaire fransaskois ou la Société d'État d'apprentissage en ligne de la Saskatchewan, selon le cas, sous le régime de la *Loi de 1995 sur l'éducation* ».

Entrée en vigueur

84(1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3), la présente loi entre en vigueur par décret du lieutenant-gouverneur en conseil.

(2) L'article 10 entre en vigueur par décret du lieutenant-gouverneur en conseil, mais est rétroactif et est réputé en vigueur depuis le 1^{er} mars 2023.

(3) L'article 82 entre en vigueur le 31 août 2024.

BILL

No. 134

An Act to amend *The Education Act, 1995* and to make a consequential amendment to another Act

Received and read the

First time

Second time

Third time

And passed

PROJET DE LOI

n° 134

Loi modifiant la *Loi de 1995 sur l'éducation* et apportant une modification corrélative à une autre loi

Dépôt

Première lecture

Deuxième lecture

Troisième lecture

Adoption
